

INSTITUTO DE SUPERACIÓN MINISTERIAL

GUÍA DE FORMATO Y ESTILO PARA PROYECTO DE GRADUACIÓN

Primera edición

Compilado por

Equipo Administrativo de ISUM



CONOCIMIENTO Y FERVOR

Email: oficinaisum@gmail.com

Instituto de Superación Ministerial
Ciudad de Panamá, Panamá.

ISUM: Guía de formato y estilo para estudios para licenciatura

© 2023 by Instituto de Superación Ministerial
Todos los derechos reservados

Primera edición julio 2023

ISUM: Guía de formato y estilo para estudios para licenciatura, es una adaptación de *Global University Guía de formato y estilo para estudios postgrado*, 3a edición, 201, la cual fue adaptada de *A Manual for Writers of Research Papers, Theses, and Dissertations: Chicago Style for Students and Researchers* by Kate L. Turabian. 7th edition, revised by Wayne C. Booth, Gregory G. Colomb, Joseph M. Williams, and University of Chicago Press editorial staff, © 2007 by University of Chicago. Usado en concordancia con University of Chicago Press Guidelines for Fair Use.

No ISBN

Edición Virtual

Índice

SECCIÓN 1.....	5
Formato general	5
1.1 Portada.....	5
1.2 Márgenes	5
1.3 Tipo de letra	6
1.4 Espaciado	6
1.5 Paginación	6
1.6 Sangría de párrafos.....	6
1.7 Notas al pie.....	7
SECCIÓN 2.....	8
Estilo académico	8
2.1 Estilo académico: Definición	8
2.2 Abreviaturas	8
2.3 Letras mayúsculas	9
2.4 Cursivas y comillas	11
2.5 Puntuación.....	12
2.6. Ortografía	12
2.7 Números	13
2.8 Listas o series	14
2.9 Niveles de encabezamiento	15
2.10 Bosquejos	16
SECCIÓN 3.....	17
Documentación de fuentes	17
3.1 Integridad académica	17
3.1.2 Citas.....	17
3.2 Sistema de autor y fecha	18
3.3 Lista de referencias	18
3.4 Citas en el texto.....	20
SECCIÓN 4.....	22
Documentación de contenido específico	22
4.1 Libros	22
4.2 Publicaciones periódicas	26
4.3 Internet y otras fuentes electrónicas.....	28
4.4 Otras fuentes.....	29

SECCIÓN 5.....	31
Documentación: Ejemplos	31
5.1 Libros.....	31
5.2 Publicaciones periódicas	33
5.3 Internet y otras fuentes electrónicas	33
5.4 Otras fuentes	34
SECCIÓN 6:	36
Citas.....	36
6.1 Formato básico	36
6.2 Citas bíblicas	38
SECCIÓN 7.....	40
Cuestiones Finales	40
7.1 Índice.....	40
7.2 Lista de figuras.....	40
7.3 Lista de cuadros.....	41
7.4. Figuras y cuadros	41
7.5 Apéndices.....	42
7.6 Lista de referencias	42
7.7 Punto de vista	43
7.8 Tiempo verbal	43
BIBLIOGRAFÍA SELECTA.....	45
APÉNDICES.....	46
APÉNDICE A	46
APÉNDICE B	60
APÉNDICE C.....	77
APÉNDICE D.....	78

SECCIÓN 1

Formato general

1.1 Portada

1.1.1 Requisitos para la portada

Todos los proyectos y trabajos escritos del Instituto de Superación Ministerial deben tener una página de portada. La portada debe contener cuatro secciones: título, datos del alumno, declaración de presentación, nombre de la institución y fecha. Puede ver el ejemplo en el Apéndice A y B.

1.1.2 Título

El título se centra a dos pulgadas (5 cm) de la parte superior de la página y se escribe con letras mayúsculas. Los títulos deben ser breves y precisos, no deben exceder de 8 palabras.

1.1.3 Datos del alumno

Se ubican cinco líneas debajo del título. La palabra "POR" y el nombre del alumno van centrados, cada uno en una línea separada y a doble espacio. No se utilizan cursivas.

1.1.4 Declaración de presentación

Se ubica dos líneas debajo de los datos del alumno, centrada y a doble espacio. (Vea Apéndice A y B, para el ejemplo de presentación de portada)

<p>PROYECTO DE INVESTIGACIÓN _____</p> <p>Presentado a Instituto de Superación Ministerial</p> <p>en cumplimiento parcial para los requisitos de graduación</p> <p>y relativo a la asignatura</p> <p><u>Nombre del curso,</u></p> <p>cursada en <u>País.</u> <u>Fecha</u></p> <p><u>Nombre del profesor</u></p> <p><u>Fecha de entrega</u></p> <p>Cantidad de palabras: <u>##</u></p>

1.1.5 Institución y fecha

Se ubican dentro de la declaración de presentación. El nombre de la institución y la fecha van centrados, cada uno en una línea separada y a doble espacio.

1.1.6 Margen inferior

La portada requiere un margen inferior de dos pulgadas (5 cm.). Los espacios entre las secciones de la portada deben ser uniformes.

1.2 Márgenes

1.2.1 Formato general

Establezca márgenes de 2,5 cm en todos los lados de la página (izquierdo, derecho, superior e inferior). Los números de página estarán dentro del encabezado del margen superior derecho. La portada y el índice no se enumeran, pero si se toman en cuenta en la compaginación.

1.2.2 Alineación izquierda

El texto deberá estar alineado a la izquierda, sin justificar. No se deben dividir las palabras con guión al final de la línea. Es preferible que la línea quede más corta.

1.3 Tipo de letra

1.3.1 Fuente

Utilice la fuente Times New Roman para el texto principal. En apéndices de tesis, se pueden aceptar otras fuentes (ej., cartas, panfletos o material suplementario escaneado).

1.3.2 Tamaño de fuente

Emplee un tamaño de fuente de 12 puntos en todo el documento. Se pueden permitir excepciones para estudiantes con problemas visuales. También se aceptan otros tamaños de fuente en cuadros y figuras. Si hay notas aclaratorias al pie de las páginas, deben tener un tamaño de fuente de 10 puntos.

1.3.3 Estilos de fuente

Utilice cursivas en lugar de subrayado al mencionar títulos de libros, periódicos o revistas (ver sección 2.4.1.3). Aplique cursivas para palabras extranjeras poco comunes en español. Use cursiva con moderación para enfatizar el texto, manteniendo el formato y estilo académico. No use letra negrita o texto de color en trabajos y tesis.

1.4 Espaciado

1.4.1 Interlineado

El escrito debe utilizar interlineado doble. Aplique interlineado simple solo en (a) lista de referencias (con doble espacio entre cada referencia), (b) citas en bloque, (c) contenido de notas al pie. El texto en cuadros y gráficos también debe tener interlineado simple.

1.4.2 Espaciado entre oraciones y tras dos puntos

Incluya solo un espacio después de la puntuación final de una oración (ej., puntos, signos de exclamación e interrogación). Utilice solo un espacio después de los dos puntos.

1.5 Paginación

1.5.1 Ubicación de los números de página

Los números de página deben aparecer en el encabezado, a 1,3 cm del borde superior y a 2,5 cm del borde derecho de la página.

1.5.2 Números arábigos

Utilice números arábigos consecutivos para paginar trabajos y proyectos.

1.5.3 Página de título

La página de título se cuenta en la secuencia de paginación, pero sin mostrar el número en la página.

1.5.4 Tipo de letra

La numeración estará en fuente Times New Roman tamaño 12.

1.6 Sangría de párrafos

La primera línea de los párrafos debe ser sangrada media pulgada (1,3 cm.) y los párrafos deben contener por lo menos dos oraciones. Evite escribir párrafos de una oración.

1.7 Notas al pie

1.7.1 Fuentes de información

Documente las fuentes de información entre paréntesis en lugar de utilizar notas al pie (ver secciones 3.3.1 a 3.3.4). Por tanto, no use las notas de pie de página para documentar fuentes de información.

1.7.2 Notas aclaratorias

- 1.7.2.1 *Definición*: las notas aclaratorias al pie complementan o amplían la información del texto. Se permite su uso limitado.
- 1.7.2.2 *Numeración*: las notas serán numeradas consecutivamente según aparezcan en el escrito. Su posición en el texto estará señalada con un número arábigo superíndice (ej., 1) ubicado inmediatamente después del signo de puntuación.
- 1.7.2.3 *Ubicación*: el texto de la nota debe aparecer al pie de la página donde se hace la referencia. Incluya una línea sólida de 5 cm de longitud entre el texto y el pie de página.
- 1.7.2.4 *Tipo de letra*: Times New Roman, tamaño 10.
- 1.7.2.5 *Formato*: cada nota al pie debe (a) comenzar en una línea nueva, (b) tener sangría de 1,3 cm en la primera línea y (c) escribirse a interlineado simple, pero con interlineado doble entre cada nota.

SECCIÓN 2

Estilo académico

2.1 Estilo académico: Definición

Estilo académico se refiere al estilo estándar que se acepta en una institución para escritos académicos. El estilo académico de Instituto de Superación Ministerial ha tomado sugerencias del estilo académico de Kate Turabian 7ma edición y se ha adoptado para facilitar la transición de ISUM a Global University, que también utiliza este estilo. Si el alumno tiene una pregunta sobre formato y estilo que no puede resolver con esta guía, puede consultar con su asesor académico.

2.2 Abreviaturas

2.2.1 Tipos de abreviaturas

Las abreviaturas se usan para los siguientes tipos de términos:

- Siglas: Términos basados en las primeras letras de los elementos de un nombre, que se leen como una sola palabra (p.ej., ONU, SIDA, OEA, etc.).
- Iniciales: Son términos leídos como una serie de letras en vez de palabras individuales (p.ej., AD, CNN, INBS, BNH, etc.).
- Contracciones: Abreviaturas que incluyen la primera y la última letra de una palabra (p.ej., Dr. para doctor) o la versión abreviada de una palabra larga (p.ej., vol. para volumen).

2.2.2 Cuándo usar abreviaturas

- 2.2.2.1 *Términos usados cinco veces o más.* Solo es recomendable abreviar términos que aparecen cinco veces o más en un trabajo escrito. Se debe escribir el término completo en la primera mención seguida por la abreviatura entre paréntesis. En las siguientes referencias, se puede utilizar solo la abreviatura.

El Instituto Nacional de Bienestar Social (INBS) provee una gran variedad de beneficios para los empleados. El INBS está en el proceso de hacer varios cambios que mejorarán el servicio entregado.

- 2.2.2.2 *Material entre paréntesis, referencias entre paréntesis, bibliografías, cuadros y cifras.* Se recomienda el uso de abreviaturas en elementos como texto entre paréntesis, referencias entre paréntesis, bibliografías, índices, portada, cuadros y cifras (p.ej.: 1 S. 5:15).

En la lista de referencias, se deben abreviar términos como 'editor', 'revisada', 'volumen', etc. Además, se deben abreviar los nombres de países, estados, provincias, etc. Para los estados de los Estados Unidos, se deben usar las abreviaturas oficiales del Servicio Postal de los Estados Unidos.

Elwell, Walter A., ed. 2005. *Diccionario teológico de la Biblia*. Nashville, TN: Caribe Betania.

- 2.2.2.3 *Títulos de personas.* Deben abreviarse ya se usen con el nombre completo, o solamente con el apellido (p.ej., Sr., Sra., o Dr., Dra.).

- 2.2.2.4 *Para* introducir los nombres de santos católicos. La palabra santo se abrevia cuando precede el nombre de un santo católico (p.ej., Sn. Patricio). Debido a que los evangélicos no reconocemos el santoral católico, no se usará tal tratamiento para los apóstoles o escritores bíblicos (se prefiere “el apóstol Pablo” en vez de “Sn. Pablo”). Se usará el tratamiento católico sólo en los casos en que sea necesario reconocer un personaje católico de renombre dentro del santoral.

El fundador de la Compañía de Jesús (Jesuitas) fue Sn. Ignacio de Loyola.

- 2.2.2.5 *Títulos religiosos, profesionales y militares.* Pueden abreviarse cuando no están precedidos por el artículo definido "el" o "la". Usar el título completo si va precedido de ese artículo. No use títulos cuando sólo se usa el apellido.

Uso correcto de títulos:	Rev. Gabriel Peralta	El Reverendo Gabriel
Uso incorrecto de títulos:	Rev. Peralta el Rev. Peralta	Reverendo Peralta el Reverendo Peralta

- 2.2.2.6 *Abreviaturas comunes:* se usan casi siempre en su forma abreviada y pueden usarse sin explicación (p.ej., SIDA, OEA, ADN, etc.).

- 2.2.2.7 *Otros requerimientos de esta guía:* deben usarse ciertas abreviaturas en los casos puntuales que guía indica (por ejemplo, en ciertas entradas bibliográficas, ver 4.1.1.5)

2.2.3 Abreviaturas

- 2.2.3.1 *Cuando no usar abreviaturas.* No deben usarse abreviaturas para:

- Términos usados menos de cinco veces
- Libros de la Biblia (use las abreviaturas cuando da la cita en paréntesis.)
Ejemplo: En Filipenses 2:3-4, Pablo instruye a los creyentes a imitar la humildad de Cristo.
- Nombres geográficos (países, estados, provincias y otros sitio geográficos).
- Puntos cardinales y términos de calles (norte, sur, este, oeste, calle, avenida, boulevard).
- Términos de medidas (distancia, volumen, peso, etc.)

- 2.2.3.2 *Abreviaturas con puntos:* Utilice punto solo en abreviaturas escritas con minúsculas (p.ej., vol., p.m., Ib., etc.). No debe usar puntos con las abreviaturas que aparecen en letra mayúscula (p.ej., ONU, BBC, CNN) excepto cuando aparecen en mayúscula dentro de:

- Iniciales de nombres personales. Por ejemplo, C.S. Lewis.
- Títulos académicos y profesionales. Por ejemplo, Abg., Lic.
- Abreviatura de Estados Unidos (EE.UU.).

2.2.4 Espaciado en abreviaturas e iniciales

- 2.2.4.1 *No se usa espacios entre las letras de las siglas y las iniciales.* No se debe insertar espacios entre las letras de las siglas (p. ej., ONU, SIDA, etc.) y las iniciales (p.ej., BCH, INBS, AD, etc.).

- 2.2.4.2 *No se usa espacios para separar aquellas abreviaturas que consisten de una sola letra y una contracción.* No se debe insertar espacios cuando parte de la abreviatura es una sola letra y parte es una contracción o palabra abreviada (como p.ej. para por ejemplo).

- 2.2.4.3 *Espacios entre las iniciales de los nombres de personas.* Se debe insertar un espacio entre las iniciales de los nombres de personas (p.ej., J. F. Kennedy).

2.3 Letras mayúsculas

2.3.1 Pautas básicas para el uso de mayúsculas

- 2.3.1.1 *Sustantivos y adjetivos propios.* Se debe utilizar la primera letra en mayúscula (p.ej.: Napoleón, Guatemala, Quito).

- 2.3.1.2 *Gentilicios.* Corresponde el uso de minúsculas (p.ej.: los hondureños, los tejanos).

- 2.3.1.3 *Sustantivos propios y adjetivos como parte del lenguaje diario.* Aquellos sustantivos propios y adjetivos que se han convertido en parte del lenguaje diario no deben escribirse con mayúscula (p.ej., tinta china).

2.3.2 Pautas para el uso de letras mayúsculas para nombres y términos religiosos

2.3.2.1 *Nombres de deidades.* Use letra mayúscula para referirse a los nombres de deidades, ya sean de religiones monoteístas o politeístas.

Dios	Jesús	Jehová	Alá	Satanás (<i>el diablo</i> , se escribe con minúscula)
------	-------	--------	-----	--

2.3.2.2 *Los pronombres que se refieren a Dios, Jesús y el Espíritu Santo.* Se requiere el uso de mayúsculas

Dios creó al hombre a su semejanza y Él demostró su amor al mandar a su Hijo al mundo.
--

2.3.2.3 *Nombres y versiones de la Biblia y obras muy veneradas por otras religiones.* Corresponde uso de mayúsculas. No corresponde uso de cursivas. Los plurales o adjetivos se escriben con minúsculas.

Biblia	bíblico	las Escrituras	Versión Reina Valera	el Corán	la Tora
--------	---------	----------------	----------------------	----------	---------

2.3.2.4 *Libros de la Biblia y secciones de la Biblia.* Use letra mayúscula y no cursivas

Levítico; el libro de Levítico	Lucas; el Evangelio según Lucas
Colosenses, la Epístola a los Colosenses	los Salmos; un salmo
Hechos; los Hechos de los Apóstoles	los escritos de los Evangelios

La palabra *evangelio* no se escribe con mayúscula cuando quiere decir “buenas nuevas”.

Los escritores de los Evangelios exhortan a llevar el evangelio de Jesucristo a todas las naciones.

Los cristianos deben pregonar el evangelio en todas las naciones.

2.3.2.5 *Nombres de grupos religiosos.* Corresponde uso de minúsculas (p.ej.: pentecostales, bautistas, católicos).

2.3.2.6 *Iglesia.* Escriba la palabra *iglesia* con mayúscula cuando se refiera al nombre oficial de una iglesia local específica.

Iglesia Vida Nueva	la Iglesia Bautista	la Iglesia Metodista
--------------------	---------------------	----------------------

No escriba iglesia con mayúscula si no hace referencia a una iglesia en particular.

Solamente hay una iglesia de las Asambleas de Dios en una ciudad de 140.000

No use mayúscula cuando la palabra *iglesia*, en su forma sustantiva o adjetiva, se usa para referirse al cristianismo como institución organizada.

la iglesia primitiva	la iglesia y el estado	los padres de la iglesia
----------------------	------------------------	--------------------------

2.3.3 Uso de mayúsculas en títulos y subtítulos de otras obras

A menos que se indique lo contrario en algún elemento específico (como en la portada), solo utilizar mayúscula en la primera letra del título y en la primera letra de cada nombre personal. Adicionalmente, la primera letra luego de dos puntos o guiones también se escribirá con mayúscula.

2.3.4 Uso de acentos en letras mayúsculas

Se prefiere el uso de acentos sobre letras mayúsculas, así como en minúsculas

2.4 Cursivas y comillas

2.4.1 Letras Cursivas

- 2.4.1.1 *Títulos de otras obras*. Escriba en cursiva los títulos de libros, panfletos y revistas, tanto en el texto como en la lista de referencias. Consulte las secciones 4.1.3 y 4.2.4.
- 2.4.1.2 *Énfasis*. Utilice cursivas para enfatizar, pero con moderación. El exceso de cursivas reduce su eficacia.
- 2.4.1.3 *Puntuación*. Los signos de puntuación que siguen a las cursivas (excepto paréntesis, corchetes o comillas) deben estar también en cursiva.
- 2.4.1.4 *Cursivas o subrayado*. Se usa en títulos de libros y revistas y para dar énfasis.. Si no tiene acceso a un procesador de texto (Word, OpenOffice, etc.), entonces puede subrayar los títulos de libros y revistas y las palabras enfatizadas. Sin embargo, nunca deben usar ambas en el mismo manuscrito..
- 2.4.1.5 *Palabras extranjeras*. Escriba en cursiva palabras y frases en otros idiomas. Si la palabra o frase extranjera se repite varias veces, aplique cursivas solo en su primera aparición. Si aparece pocas veces, use cursivas en todo el documento. Si la palabra esta seguida por su traducción, esta deberá estar entre paréntesis. Las palabras extranjeras familiares para la mayoría de los lectores no necesitan cursivas (ej., ágape).

El término legal *plagio* se deriva del vocablo latino *plagium* (secuestrador).

- 2.4.1.6 *Palabras y frases como palabras; letras como palabras*. Use cursivas para palabras o letras que no se usan en su función normal, sino que se refieren a la palabra misma.

La palabra *libro* generalmente se escribe con minúscula.

Use las letras minúscula *a*, *b* y *c*

- 2.4.1.7 *Cursivas o comillas*. Se prefieren cursivas para palabras extranjeras y letras utilizadas como palabras. Si no tiene acceso a un procesador de texto, puede escribir palabras extranjeras y palabras y letras utilizadas como palabras entre comillas.

2.4.2 Comillas

- 2.4.2.1 *Títulos de otras obras*. Los títulos de artículos de revistas, capítulos, disertaciones o tesis y obras no publicadas se escriben entre comillas en el texto. Estos títulos no se escriben entre comillas en la bibliografía.
- 2.4.2.2 *Citas cortas*. Las citas de menos de cinco líneas y los diálogos deben escribirse entre comillas. Vea la sección 6.1.1 para las pautas de cómo formar citas cortas.
- 2.4.2.3 *Citas con otros signos de puntuación*. En las citas entre comillas el punto va afuera de las comillas que concluyen la cita. La coma siempre va afuera de las comillas. Una cita textual se introduce con dos puntos y la cita siempre se comienza con letra mayúscula. Dos puntos, punto y coma, signos de interrogación y signos de exclamación van fuera de las comillas.

“El bautismo en el Espíritu es una experiencia poderosa”, dijo el pastor.

El pastor dijo: “El bautismo en el Espíritu es una experiencia poderosa”.

El pastor preguntó: “¿Quién quiere recibir el bautismo en el Espíritu?”

2.4.3 Comillas simples

Utilice comillas simples dentro de las comillas. Las pautas de puntuación para las comillas simples son las mismas que para las comillas dobles, listadas en la sección 2.4.2.3.

Él le dijo a la congregación, “Quiero escuchar un ‘Si, amén’”.

2.5 Puntuación

2.5.1 Pautas generales de puntuación

Consulte el sitio web de la Real Academia Española para pautas generales de puntuación: https://www.rae.es/dpd/signos_ortográficos

2.5.2 Comas

2.5.2.1 *Entre frases independientes.* Use una coma antes de las conjunciones copulativas (y, pero, o, ni) en oraciones que contienen dos frases *independientes*.

El primer milagro reveló su gloria, y sus discípulos creyeron en Él.

2.5.2.2 *En series de tres o más elementos.* Use comas para separar los elementos en una serie de tres o más elementos. Omita la coma antes de la conjunción final, salvo que sea necesaria para evitar confusiones.

El ministerio de los apóstoles estaba marcado por señales, maravillas y sanidades.

2.5.2.3 *Tras frases introductorias.* Use una coma después de las frases adverbiales o preposicionales al principio de una oración.

Después de su llegada, los apóstoles contaron todo lo que Dios había hecho por medio de ellos.

2.5.2.4 *Frases innecesarias o no restrictivas.* Use comas para separar del resto de la oración las frases innecesarias o no restrictivas. Una frase no restrictiva es aquélla que puede omitirse sin cambiar el significado esencial de la oración.

Los alumnos, que llevaban insignias académicas, marcharon hacia la capilla para la graduación.

2.5.2.5 *Frases restrictivas.* No separe con comas las oraciones que son esenciales para el significado de la oración.

2.5.2.6 *Interjecciones y adverbios conjuntivos.* Las interjecciones y los adverbios conjuntivos se separan con comas si representan una interrupción en la fluidez de la oración. Si no interrumpen, las comas no son necesarias.

No se debe, sin embargo, dar el nombre completo de aquellos autores que suelen solamente dar su inicial.

2.5.2.8 *Comas antes y después de "etc."* Use comas antes y después de la abreviatura "etc."

Las abreviaturas comunes como SIDA, CNN, etc., no necesitan explicación.

2.6. Ortografía

2.6.1 Obra de referencia normativa de ortografía

El Diccionario de la Real Academia Española es el diccionario normativo para consultas de ortografía en trabajos académicos. Ver: <https://aplica.rae.es/orweb/cgi-bin/buscar.cgi>

2.7 Números

Categoría	Regla	Ejemplo
<i>Reglas generales</i>	Se escriben números de cero a cien	veinte
	Se escriben números redondos	mil, un millón
	Se escriben números que empiezan oraciones	Treinta años atrás...
<i>Millón o más</i>	Mezclar forma escrita y numeral	3,5 millones
<i>Números con puntos</i>	Puntos en números de 4 o más dígitos	1.234
<i>Raya para números incluidos</i>	Usar guion largo (–) o, de no ser posible, corto (-)	20–25, 10-15
<i>Cantidades físicas</i>	Seguir regla general	tres metros
	Fracciones simples en palabras	dos tercios
	Números enteros y fracciones en numerales	2,5 metros, 22,7 centímetros
<i>Porcentajes</i>	Numerales y "por ciento" en forma escrita	25 por ciento
<i>Monedas</i>	Seguir regla general	cincuenta dólares
	Usar símbolos de moneda (US\$) para números exactos en numerales	US\$50
	Mezclar numerales y forma escrita para cantidades grandes	US\$1,5 millones
<i>Fechas</i>	Años en numerales	1998
	Fechas específicas en números cardinales	15 de marzo de 2021
	Siglos en forma escrita con minúscula	siglo XXI
	Décadas en forma escrita con minúscula o numeral	los noventa, 1990s
	Eras en mayúscula sin espacio	500 a.C., 1500 d.C.
<i>Hora del día</i>	Forma escrita para medias horas, cuartos de hora y horas completas	cinco y media, tres y cuarto, una en punto
	Numerales para horas exactas en fechas específicas	6:00 a.m., 8:30 p.m.
	Mediodía o medianoche sin numerales	mediodía, medianoche
<i>Nombres</i>	Monarcas y nombres personales con números romanos	Carlos IV, Adlai E. Stevenson III
	Dinastías, divisiones políticas y unidades militares con números ordinales	3ª División

2.8 Listas o series

2.8.1 Paralelismo en listas

Comience todos los elementos de una serie de una forma uniforme (p.ej., todos inician con verbos, o participios, sustantivos, infinitivos, etc.).

2.8.2 Listas horizontales

- 2.8.2.1 *Uso de letras.* No use letras, a menos que sean necesarias para evitar confusión. Si fueran necesarias, usar letras minúsculas (no cursivas) entre paréntesis.
- 2.8.2.2 *No usar puntuación antes del paréntesis si va precedido de un verbo o una preposición.* No se usa puntuación antes del primer paréntesis si la última palabra del material preliminar es un verbo o una preposición. Ver el ejemplos en la sección 2.8.2.4.
- 2.8.2.3 *Dos puntos antes del paréntesis si está precedido de una oración independiente.* Se usan dos puntos antes del primer paréntesis si el material preliminar es una oración independiente. Ver ejemplos en la sección 2.8.2.4.
- 2.8.2.4 *Puntuación entre ítems.* Separe los ítems con comas o punto y coma si contiene comas internas.

La Cristología de Pablo en Romanos incluye (a) redención, (b) reconciliación, (c) regeneración y (d) justificación.

Las razones por las cuales la misión falló incluyen lo siguiente: (a) falta de respeto por el contexto cultural, social y económico de la gente; (b) falta de educación teológica y (c) falta de cooperación entre los misioneros y las personas locales.

2.8.3 Listas verticales

- 2.8.3.1 *Formato básico.* Introduzca la lista con una oración completa. Generalmente las listas se introducen con las palabras *los siguientes* o *a continuación*.
- 2.8.3.2 *Doble espacio y sangrado.* Cada renglón debe llevar una sangría de 1.3 cm desde el margen y escribirse con interlineado doble.
- 2.8.3.3 *Listas numeradas y no numeradas.* Utilice listas numeradas si hay orden o importancia; de lo contrario, listas no numeradas.
- 2.8.3.4 *Con numeración.* Comience cada ítem con letra mayúscula. Use un punto al final solo si se trata de una oración completa o si la lista contiene una oración completa. No incluya más de tres oraciones por ítem.

Las pautas para el liderazgo eclesiástico son las siguientes:

1. La junta administrativa de la iglesia debe proveer dirección administrativa a la iglesia local.
2. El personal pastoral debe servir como apoyo administrativo.
3. El papel del pastor es guiar como siervo. Debe seguir el ejemplo de Cristo, quien “siendo en forma de Dios, no estimó el ser igual a Dios como cosa a que aferrarse, sino que se despojó a sí mismo, tomando forma de siervo” (Fil. 2:6, 7).

- 2.8.3.5 *Sin numeración.* Los ítems deben consistir en oraciones incompletas (una sola palabra o frases cortas), comenzadas con minúsculas y sin puntos al final.

Para enfrentarse con su incertidumbre e inseguridad, el hombre ha creado varias religiones incluyendo las siguientes:

panteísmo	reencarnación	relativismo
esoterismo	intemperancia	manipulación ritual
idolatría		

- 2.8.3.6 *Viñetas.* Evite viñetas en trabajos académicos, es preferible que no se usen en listas verticales en trabajos y tesis de alumnos

2.9 Niveles de encabezamiento

2.9.1 Definición

Algunos escritos se dividen en divisiones y subdivisiones. A estas divisiones se les da títulos llamados encabezamientos, los que son designados por niveles (p.ej., primer nivel, segundo nivel, etc.). Los niveles de encabezamiento establecen, por medio del formato, la jerarquía de las divisiones. Los temas de igual importancia tienen el mismo nivel de encabezamiento. El encabezamiento principal o encabezamiento de primer nivel tiene mayor importancia que los encabezamientos subsecuentes o de niveles más bajos.

2.9.2 Formato básico

2.9.2.1 *Espacios antes y después.* Doble espacio antes y después de todos los niveles. Si un encabezamiento es el primer elemento en la página, no debe tener espacio adicional antes (solo el espacio del margen).

2.9.2.2 *Espacio entre líneas.* Aunque los encabezamientos deben ser cortos, es posible que el texto requiera de un encabezamiento largo. Encabezamientos largos con más de 48 caracteres deben dividirse en pirámide invertida y a espacio simple. Nunca finalice una página con un encabezado.

2.9.3 Formato según nivel de encabezado

2.9.3.1 Descripción

1. Primer nivel: centrado y en cursiva.
2. Segundo nivel: centrado y en letra normal.
3. Tercer nivel: alineado a la izquierda y en cursiva.
4. Cuarto nivel: alineado a la izquierda y en letra normal.
5. Quinto nivel: se añade como primera oración del párrafo, en cursiva y con punto al final.

2.9.3.2 Ejemplos

Nivel	Formato
1	<i>Centrado, cursiva.</i> El texto comienza en una nueva línea <i>Controversia tradicional entre la iglesia medieval y el estado</i>
2	Centrado, normal. El texto comienza en una nueva línea Reaparición del legalismo religioso
3	<i>Alineado a la izquierda, cursiva.</i> El texto comienza en una nueva línea <i>Legalismo y los poetas</i>
4	Alineado a la izquierda, normal. El texto comienza en una nueva línea El evangelio tal como se relaciona con Jesús
5	<i>Cursiva, con sangría.</i> El texto comienza en la misma línea. <i>El evangelio legalizado en la iglesia.</i> El evangelio que se predicaba en la iglesia primitiva entre las sectas paganas era producto de sus experiencias.

*Recuerde que los títulos como INTRODUCCIÓN, ÍNDICE, CONCLUSIONES, LISTA DE REFERENCIAS, APÉNDICES entre otros no son considerados dentro de los niveles de encabezados, estos son títulos por lo tanto deben de escribirse en mayúscula, ir centrados y en negritas.

2.9.4 Determinar niveles de encabezamiento

Por lo general, los trabajos de alumnos requieren solamente de uno a tres niveles de encabezamiento. Cada categoría debe constar de por lo menos dos elementos en el mismo nivel.

2.9.4.1 Un nivel. Cuando solo se requiere un nivel, use el primer nivel de encabezamiento.

Estilos de liderazgo

2.9.4.2 Dos niveles. Cuando sólo se necesiten dos niveles, use el primer y tercer nivel.

Estilos de liderazgo
Patrones bíblicos

2.9.4.3 Tres niveles. Cuando se necesiten tres niveles, use el primer, tercer y quinto nivel de encabezamiento.

Estilos de liderazgo
Patrones bíblicos
El estilo de liderazgo de Moisés. Moisés nos da un ejemplo de...

2.10 Bosquejos

2.10.1 Patrones de numeración

2.10.1.1 *Pauta general.* La mayoría de los bosquejos requiere solamente tres o cuatro niveles o divisiones. Vea apéndice C.

2.10.1.2 *Patrón de numeración para bosquejos de muchos niveles.* El primer nivel de un bosquejo de muchos niveles debe empezar con un número romano (p.ej., I, II, etc.).

2.10.1.3 *Patrón de numeración para bosquejos de pocos niveles.* El primer nivel de un bosquejo de pocos niveles debe empezar con una letra mayúscula (p.ej., A, B, C, etc.) o con un número arábigo (p.ej., 1, 2, 3, etc.).

2.10.1.4 *Usar el mismo patrón de numeración a través de todo el trabajo.* Cuando un trabajo contiene múltiples bosquejos, el alumno debe usar el mismo patrón de numeración consistentemente.

2.10.2 Formato de bosquejo

2.10.2.1 *Mínimo de dos divisiones por nivel.* Un bosquejo debe constar de por lo menos dos secciones, en cualquier nivel para todas las divisiones y subdivisiones.

2.10.2.2 *Bosquejo de oraciones y encabezamientos.* Un bosquejo puede constar de oraciones, de encabezamientos o de frases. La estructura debe ser consistente y paralela para cada división del bosquejo.

2.10.2.3 *Uso de letras mayúsculas.* No debe escribirse todo con mayúsculas, sino respetando el formato de oración propio del idioma español.

2.10.2.4 *Interlineado.* Usar doble espacio (una línea en blanco) antes de los ítems en los primeros tres niveles. Usar un espacio (sin líneas en blanco) antes de todos los ítems después de los primeros tres niveles del bosquejo. Escriba a espacio simple el texto dentro de una sección, en todos los niveles del bosquejo.

2.10.2.5 *Sangría.* Empezar el primer nivel del bosquejo en el margen izquierdo con 1,3 cm de sangría. Después del primer nivel, todos los otros niveles tendrán 1.3 cm más que el nivel anterior.

SECCIÓN 3

Documentación de fuentes

3.1 Integridad académica

3.1.1 Ética, leyes de propiedad literaria y responsabilidad cristiana

El estudiante debe mencionar la fuente original de cualquier información o idea obtenida de otras personas o autores. De esta forma, reconoce el trabajo de otros autores, previene el plagio, ofrece a los lectores la posibilidad de consultar las fuentes originales y posibilita verificar la solidez y veracidad de sus argumentos.

3.1.2 Citas

Desambiguación:

1. *Cita*: texto copiado de otro autor o texto que describe la idea de otro autor (ver 3.1.2.1 y 3.1.2.2).
2. *Cita en el texto o referencia en el texto*: la mención del autor original de un texto o idea. Se escribe entre paréntesis a continuación de la cita y contiene solo los datos esenciales como nombre y fecha (ver 3.5).
3. *Lista de referencias*: una lista que se incluye al final de todo el escrito (ver 3.4).
4. *Referencia*: un ítem en la lista de referencias que contiene toda la información de la fuente, para que el lector pueda encontrar el libro, video, etc. (ver 3.4.2).

Nótese que tanto el texto como la mención de su autor original pueden llamarse *cita*.

En otras instituciones o estilos, estos elementos también pueden llamarse:

1. Cita (contenido de otro autor)
2. Referencia (mención del autor)
3. Bibliografía (sección al final del escrito)
4. Entrada bibliográfica (información completa de la fuente)

3.1.2.1 Citas directas.

Una cita es directa cuando se usa la frase de un autor con sus palabras exactas. Estas citas deben escribirse entre comillas, o en un formato de citas en bloque.

3.1.2.2 Citas indirectas.

Una cita es indirecta cuando se menciona la idea de un autor, pero no se repiten sus palabras exactas.

3.1.3 Pautas para citar fuentes

Se *debe mencionar* la fuente de toda frase, dato o idea extraída de alguna fuente siguiendo las pautas establecidas en la sección 3.2 y subsiguientes.

Los datos universalmente conocidos no necesitan ser citados. Por ejemplo, un estudiante no necesitaría aportar una fuente del hecho que Corinto era un centro urbano principal localizado en el istmo de Corinto, ya que éste es un hecho generalmente conocido en la disciplina de estudios bíblicos.

3.1.4 Consecuencias de no citar fuentes literarias

El no identificar las fuentes literarias de una cita puede resultar en reprobación, expulsión de la institución y/o acusaciones criminales.

3.2 Sistema de autor y fecha

3.2.1 Sistema de documentación de autor y fecha

Se requiere a los estudiantes utilizar el sistema de documentación de autor y fecha. Este sistema está compuesto de dos elementos: (a) una bibliografía selecta de todas las fuentes consultadas o citadas y (b) una referencia breve *en el texto* mencionando el autor, la fecha y el número de página (si se requiere) entre paréntesis.

3.2.2 Lista de referencias

Provee detalles bibliográficos completos de cada fuente citada.

3.2.3 Referencia en el texto

Identifica brevemente la fuente dentro y refiere al lector a la información completa dada en la lista de referencias.

3.2.4 Notas de pie de página

No se deben usar las notas de pie de página para documentar fuentes utilizadas en un trabajo o tesis. Sin embargo, se permiten las notas aclaratorias (o de contenido).

3.3 Lista de referencias

3.3.1 Generalidades

3.3.1.1 *Propósito*. La lista de referencias es el medio principal de documentación. Las citas en el texto solamente le indican al lector cómo encontrar la información completa de la fuente en la lista de referencias.

3.3.1.2 *Composición de la lista de referencias*. Escriba todas las fuentes citadas en el escrito dentro de la lista de referencias. No incluya fuentes no citadas.

3.3.1.3 *Interlineado*. Las referencias se escriben con interlineado simple, y llevan interlineado doble entre una y otra.

3.3.1.4 *Formato de párrafo*. Use una sangría francesa de 1,3 cm para las entradas de más de una línea.

3.3.2 Elementos básicos de cada entrada de la lista de referencias

3.3.2.1 *Autor*. Comience con el nombre del autor o autores (apellido, primer nombre y segundo nombre o inicial del segundo nombre). Se requiere el uso de nombres completos en lugar de iniciales. No obstante, mantenga las iniciales en casos de autores que las usen habitualmente (ej., C. S. Lewis o F. F. Bruce).

3.3.2.2 *Fecha*. Ya que las citas en texto se componen del nombre del autor y la fecha, esta aparece junto al nombre del autor en la lista de referencias.

3.3.2.3 *Título*. El título del artículo, libro o video.

3.3.2.4 *Información de la casa impresora*. Lugar de publicación y casa impresora (o el título de la revista y la información de la tirada).

3.3.2.5 *Información adicional*. Cada tipo de fuente (escrito, video, diario, etc.) puede requerir datos específicos.

3.3.3. Orden de entradas en las listas de referencias

- 3.3.3.1. *Orden alfabético*. Ordene las entradas en orden alfabético de acuerdo con el apellido del autor. Si el nombre del autor o editor no está disponible, entonces use el título para el orden alfabético (sin tomar en cuenta artículos como El, La, Un, Una, etc.).

Amaya, Ismael E. 1970. *Teología bíblica del evangelismo*. Miami: Editorial Vida.

Autrey, C. E. 1967. *La teología del evangelismo*. El Paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones.

La trascendencia de Pentecostés. 1991. *Avance*, N° 1: 13-15.

- 3.3.3.2 *Entradas de un solo autor y entradas con varios autores*. Cuando un autor escribe junto a otros, ponga las entradas de un solo autor antes de las entradas de varios autores.

Hoff, Pablo. 1993. *Otros evangelios*. Deerfield, FL: Vida.

Hoff, Pablo, y David Miranda. 2003. *Defensa de la fe*. El Paso, TX: Casa Bautista de Publicaciones.

- 3.3.3.3 *Entradas consecutivas del mismo autor*. Use un guión largo para aquellas entradas escritas por el mismo autor o editor. Las entradas del mismo autor se ordenan en orden cronológico de acuerdo a la fecha de publicación.

Amaya, Ismael E. 1964. *Los falsos profetas de Jehová*. Buenos Aires, Argentina: Methopress.

_____. 1970. *La Biblia: El libro fascinador*. Miami, FL: Editorial Logoi.

- 3.3.3.4 *Entradas consecutivas del mismo autor y año*. Las obras del mismo autor y el mismo año se ordenan alfabéticamente de acuerdo con el título de la obra y se distinguen por letras minúsculas *a*, *b*, *c* (no cursivas), después de la fecha. La letra minúscula va incluida después de la fecha en la cita dada en el texto.

Swindoll, Charles R. 1992a. *Desafío a servir*. Nashville, TN: Caribe Betania.

_____. 1992b. *Pásame otro ladrillo*. Nashville, TN: Caribe Betania.

- 3.3.3.5 *Obras editadas o traducidas en fuentes consecutivas, por el mismo autor*. El guión largo toma el lugar del autor solamente. Las abreviaturas (p.ej., ed., vol.) después del nombre del autor deberán listarse después de la raya. Ordene las obras en orden cronológico sin importar las abreviaturas añadidas. En el ejemplo siguiente, Horton es el autor de la primera y tercera obra y el editor de la segunda.

Horton, Stanley. 1990. *El libro de los Hechos*. Deerfield, FL: Vida.

_____, ed. 1996. *Teología sistemática: Una perspectiva pentecostal*. Deerfield, FL: Vida.

_____. 2005. *Nuestro destino*. Miami, FL: Vida.

3.4 Citas en el texto

3.4.1 Formato

3.4.1.1 *Citas entre paréntesis versus citas narrativas.* Las citas en el texto pueden colocarse entre paréntesis o integrarse naturalmente en una oración:

Entre paréntesis:

Existe una correlación entre el uso de las redes sociales y los síntomas de ansiedad en los adolescentes (Parker, 2019).

Integrada:

Ciertos estudios como el de Parker (2019) encontraron una correlación entre el uso de las redes sociales y los síntomas de ansiedad en los adolescentes.

3.4.1.2 *Formato básico.* Escriba el apellido del autor seguido por el año de la publicación entre paréntesis. No se usa ningún tipo de puntuación entre el apellido y la fecha.

3.4.1.3 *Números de página.* No incluya un número de página cuando solamente se hace referencia a una idea general. Incluya el número de página después del año para citas directas, material parafraseado y referencias o ideas específicas de un autor o investigador. Separe el año y el número de página con una coma.

3.4.1.4 *Citas con el mismo autor y año.* Para las obras del mismo autor y año, también debe incluir las letras minúsculas a, b, c (no cursivas), después de la fecha en la cita en el texto.

3.4.1.5 *Referencias múltiples.* Separe dos o más referencias en una sola cita con punto y coma. Liste las referencias en orden alfabético.

3.4.1.6 *Referencias múltiples con el mismo autor.* Separe dos o más referencias al mismo autor con comas. Si se requieren números de páginas, separe las referencias con punto y coma.

3.4.1.7 *Resumen.* Tabla con los formatos descriptos en esta sección (3.4.1):

Tipo de cita	Formato	Ejemplo
Formato básico	Apellido del autor, año de publicación	(Reyes 1973)
	Añadir número de página en una cita directa.	(Velásquez 1973, 142)
Mismo autor y año	Añadir letra minúscula	(Ryken 1987a) (Ryken 1987b)
Referencias múltiples	Escribir en orden alfabético y separadas con punto y coma	(Amaya 1964, 163; Calderón 1967, 98; Velásquez 1973, 142)
Referencias múltiples del mismo autor	Sin número de página, separe con comas	(Calderón 1967, 1980)
	Con número de página, separe con punto y coma	(Calderón 1967, 51; 1980, 112)

3.5.2 Ubicación de las citas en el texto

3.5.2.1 *Antes del signo de puntuación.* Coloque la cita en el texto justo antes del signo de puntuación.

Se cree que el propósito de Pablo en el libro de Filipenses era recalcar la unidad (Pollard 1996, 45).

- 3.5.2.2 *Después del nombre del autor.* Si el nombre del autor aparece como parte de la narración, no tiene que repetirlo en la cita en texto. Incluya solamente el año de publicación (en paréntesis), y coloque la cita después del nombre del autor. Cite los números de páginas necesarios después del material parafraseado o citado.

Pollard (1996) dice que el propósito de Pablo en el libro de Filipenses era recalcar la unidad (45).

- 3.5.2.3 *Varias referencias a la misma fuente dentro de un mismo párrafo.* Al citar la misma página del mismo autor dentro del mismo párrafo, coloque la cita dentro del texto después de la última referencia. Al citar páginas diferentes del mismo autor dentro del mismo párrafo, coloque la cita dentro del texto después de la primera referencia. Incluya solamente el número de página en citas en texto subsiguientes dentro del mismo párrafo. Si la misma fuente es citada otra vez en el párrafo siguiente, entonces deberá repetir la cita completa.

El programa de capacitación para misioneros es un programa intensivo de dos años. Los alumnos se capacitan en estudios bíblicos, pastorales, teológicos y misioneros (Harley 1991, 137). Los estudios misioneros se enfocan en temas como la base bíblica de las misiones, el contexto cultural, el crecimiento de la iglesia, las religiones del mundo y la metodología para misiones (138).

El programa también se enfoca en las habilidades comunicativas (Harley 1991, 137). Esta parte del programa desarrolla la habilidad del misionero para comunicar su visión con el uso de varios medios en diferentes contextos.

SECCIÓN 4

Documentación de contenido específico

4.1 Libros

Incluya los siguientes elementos de un libro, cuando sean aplicables, en la lista de referencias:

1. Autor
2. Fecha
3. Título
4. Editor, compilador, o traductor
5. Edición
6. Volumen
7. Título de la serie
8. Lugar de publicación
9. Casa editorial

4.1.1 Autor

4.1.1.1 *Un autor.* Anote el apellido del autor y la fecha de publicación. En la lista de referencias invierta el nombre del autor, listando primero su apellido y después su nombre, separados con una coma.

En el texto	(Stanley 2007)
En lista de referencias	Stanley, Charles. 2007. <i>Cómo escuchar la voz de Dios</i> . Nashville, TN: Grupo Nelson.

4.1.1.2 *Dos o tres autores.* Respete el orden de autores que aparece en la portada del libro. Use la letra “y” entre los últimos dos autores. En la lista de referencias, incluya los apellidos correspondientes e invierta el nombre del primer autor.

En el texto	(Cruz, Siemens y Wiebe 2020)
En lista de referencias	Cruz, Antonio, Rainer Siemens y Delmer Wiebe. 2020. <i>Apologética en diez respuestas</i> . Barcelona: CLIE.

4.1.1.3 *De cuatro a diez autores.* Para la cita en el texto, dé solamente el nombre del primer autor seguido de “y otros”. En la lista de referencias respete el orden de autores que aparece en la portada del libro e invierta el nombre del primer autor.

En el texto	(Burt y otros 2000)
En lista de referencias	Burt, David F., Pablo Martínez Vila, Roberto Velert y José María Martínez. 2000. <i>¿Qué quiere Dios del hombre?</i> Barcelona, España: Publicaciones Andamio.

4.1.1.4 *Más de diez autores.* Para la cita en texto, use solamente el nombre del primer autor seguido de “et al.”. En la lista de referencias incluya solamente los primeros siete autores listados en la portada seguidos de “et al.”.

En el texto	(Grant et al. 1987, 405)
En lista de referencias	Grant, Edward A., Michael E. Thornburg, Thomas R. Hawkins, Kenneth R. Baker, Sarah D. Stafford, Richard A. Jenkins, Elizabeth A. Hines, et al. 1987. <i>Dictionary of Theological Terms</i> . Chicago: Abbey Books.

- 4.1.1.5 *Obras editadas, compiladas, o traducidas.* En la lista de referencias añada la abreviatura ed., eds., comp., comps. o trad., después del nombre y precedido de una coma. Para la cita en el texto no se incluyen las abreviaturas.

En el texto	(Horton 1995, 119)
En lista de referencias	Horton, David, ed. 2012. <i>Seminario portátil</i> . El Paso, TX: Mundo Hispano.

- 4.1.1.6 *Obras publicadas por asociaciones, organizaciones o corporaciones.* Liste el nombre de la asociación como autor.

En el texto	(Castillo del Rey 2019, 16)
En lista de referencias	Castillo del Rey. 2019. <i>Factum: El llamado se hace real</i> . Buenos Aires, Argentina: Castillo del Rey.

- 4.1.1.7 *Obras sin autor, editor u organización.* Comience la referencia bibliográfica con el título de la obra. Para la referencia en el texto use una abreviación del título de la obra.

En el texto	(<i>Pistis Sophia</i> 2012, 91)
En lista de referencias	<i>Pistis Sophia</i> . 2012. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

4.1.2 Fecha

Escribir el año de publicación directamente después del nombre del autor o autores. La fecha generalmente se encuentra en la página donde se da la información de derechos literarios.

4.1.3 Título

- 4.1.3.1 *Título.* La cita en el texto no lleva título a menos que la obra no tenga autor, editor u organización. En la lista de referencias escriba el título directamente después de la fecha y en cursivas. Escriba el título en letras cursivas.

- 4.1.3.2 *Subtítulo.* Use dos puntos (también con letra cursiva) para separar el título principal del subtítulo. Siempre use letra mayúscula en la letra inicial del subtítulo.

En el texto	(Murray 2020, 250)
En lista de referencias	Harris, Murray J. 2020. <i>Navegando por textos difíciles: Una guía de pasajes problemáticos del Nuevo Testamento</i> . Bellingham, WA: Tesoro Bíblico.

- 4.1.3.3 *Capítulo u otra parte titulada del libro.* Al citar un capítulo específico u otra parte titulada del libro, escriba el título del capítulo después de la fecha. No use letras cursivas ni lo ponga entre comillas. Añada la palabra “En” (sin comillas), y el título del libro, escrito en letra cursiva. Mencione las páginas que incluye (primera y última) del capítulo, después del título del libro, precedido de una coma. No use las abreviaciones p. o pp. antes de los números de página.

En el texto	(Carson 2011, 102)
En lista de referencias	Carson, Donald A. 2011. Falacias lógicas. En <i>Falacias exegéticas</i> , 95–103. Barcelona: Clie.

4.1.3.4 *Capítulo u otra parte titulada de un libro con múltiples autores.* Para la cita en el texto utilice el apellido del escritor. En la lista de referencias, mencione el nombre del escritor, seguido de la fecha y el título del capítulo (no en cursiva). Añada la palabra “En” (sin comillas) seguida por el título del libro en letra cursiva, seguido por el nombre del editor. Liste las páginas que incluye (primera y última) del capítulo después del nombre de los editores precedido de una coma.

En el texto	(Queiruga 2014, 75)
En lista de referencias	Queiruga, Andrés Torres. 2014. Democracia. En <i>Diez palabras clave sobre la Iglesia</i> , ed. Juan A. Estrada Díaz, 59–87. Deerfield, FL: Vida.

4.1.4 Editor o traductor además de autor.

En la lista de referencias mencione el nombre del editor o traductor si se da en la página de título juntamente con el autor del libro. Se prefiere que las palabras “editado por” o “traducido por” sean escritas y no abreviadas cuando aparecen al inicio de un segmento (después de un punto) en una bibliografía.

En el texto	(Brueggemann 1992, 177)
En lista de referencias	Brueggemann, Walter. 1992. <i>Old Testament Theology: Essays on Structure, Theme, and Text</i> . Editado por Patrick D. Miller. Minneapolis: Fortress.

4.1.5 Edición

En la lista de referencias incluya el número de edición después del título si la obra citada no es la primera edición. Expresé el número de edición con números ordinales.

En el texto	(Vila 1986, 135)
En lista de referencias	Vila, Samuel. 1986. <i>Cuando Él venga</i> . 5ª ed. Terrassa, Barcelona: Clie.

4.1.6 Volumen

4.1.6.1 *Formato.* En la lista de referencias use números arábigos para los números de volumen aun si estos aparecen en números romanos en la fuente original. Los números de volumen van después de los números de edición.

4.1.6.2 *Obras de volúmenes múltiples citadas como un todo.* En la lista de referencias incluya el número total de volúmenes si la obra de volúmenes múltiples se cita en su totalidad.

En el texto	(Walker 1996)
En lista de referencias	Walker, Luisa Jeter de. 1990–1996. <i>Siembra y cosecha</i> . 3 vol. Deerfield, FL: Vida.

4.1.6.3 *Volumen individual de una obra de volúmenes múltiples con el mismo título.* En la lista de referencias mencione el número del volumen citado si la cita es de un solo volumen de la obra.

En el texto	(Robertson 1988, 79)
En lista de referencias	Robertson, Archibald T. 1988–1990. <i>Imágenes verbales del Nuevo Testamento</i> . Vol. 4. Barcelona: Clie.

- 4.1.6.4 *Volumen con título diferente en una obra editada de múltiples volúmenes.* Al citar un volumen con título diferente en una obra editada de múltiples volúmenes, primero se debe escribir el autor, la fecha y el título específico del volumen citado. Luego añade el número del volumen seguido del título de la obra de múltiples volúmenes, seguido por el nombre del editor si corresponde.

En el texto	(Walker 1990, 85)
En lista de referencias	Walker, Luisa Jeter de. 1990. <i>Reseña histórica de las Asambleas de Dios de México y Centroamérica</i> . Vol. 1 de <i>Siembra y cosecha</i> . Deerfield, FL: Vida.

- 4.1.6.5 *Capítulo u otra parte titulada de un volumen con título diferente en una obra de múltiples volúmenes.* Al citar un capítulo específico (u otra parte con título) de un volumen con título diferente en una obra editada de múltiples volúmenes, primero se debe poner el autor, la fecha y el título del capítulo (no en cursivas). Añade la palabra “En” (sin comillas) y el título del volumen escrito en cursivas, seguido del nombre del editor del volumen, seguido de los números de páginas incluidas. Luego agregue el número del volumen seguido del título de la obra de múltiples volúmenes escrito en letras cursivas, seguido del nombre del editor o editores. En la cita en texto, dé el nombre del autor del capítulo.

En el texto	(Stott 1990, 61)
En lista de referencias	Stott, John. 1990. La Biblia en la evangelización mundial. En Vol. 1 de <i>Misión mundial: Un análisis del movimiento cristiano mundial</i> , 2ª ed., ed. Jonatán P. Lewis, 13–22. Miami, FL: Unilit..

4.1.7 Series

- 4.1.7.1 Serie sin numeración. Incluya el título de la serie después del nombre del libro. No escriba el nombre de la serie con letra cursiva ni lo ponga entre comillas.

En el texto	(Kidner 1990, 35)
En lista de referencias	Kidner, Derek. 1990. <i>Proverbios</i> . Comentarios Didaqué. Grand Rapids, MI: Certeza.

- 4.1.7.2 Serie numerada. Incluya el número de tomo inmediatamente después del título de la serie, sin ninguna puntuación, a menos que se usen los términos *vol.* o *n.º*.

En el texto	(Ryle 1990, 75)
En lista de referencias	Ryle, J. C. 1990. <i>Mateo</i> . Los Evangelios explicados 1. Barcelona: Clie.

4.1.8 Lugar de publicación

- 4.1.8.1 *Ciudad.* Mencione la ciudad donde se publicó el libro. El lugar de publicación usualmente se encuentra en la página de título o donde aparecen los derechos literarios.
- 4.1.8.2 *Dos o más ciudades.* Si se dan más de dos ciudades en la portada, incluya solamente la primera ciudad en la lista de referencias.
- 4.1.8.3 *Estado, provincia, o país.* Si la ciudad no es muy conocida, o si puede confundirse con otra ciudad (p.ej., Springfield, Missouri con Springfield, Massachusetts), entonces incluya también la abreviación del estado (use las abreviaciones usadas por el servicio postal), provincia o país.

4.1.9 Casa editora

Dé el nombre de la casa editora en la forma más breve posible. Las abreviaturas como Inc., Co., Cía., S.A., se omiten en la bibliografía. Cuando el nombre de la casa editorial comienza con el artículo *El* o *La*, éstos se omiten. Las palabras *Compañía* o *Casa Editorial* también pueden omitirse. La palabra *Libros* generalmente se mantiene. Se prefiere el uso de “y” en vez del símbolo “&” en el nombre de la casa o compañía editora (p.ej., Romero y Rodríguez en vez de Romero & Rodríguez).

4.2 Publicaciones periódicas

Incluya la siguiente información, cuando sea aplicable, en la lista de referencias al citar información que viene de publicaciones periódicas:

1. Autor
2. Fecha
3. Título del artículo
4. Título de la publicación
5. Información del ejemplar
6. Números de página

4.2.1 Autor

4.2.1.1 *Material con autor.* Dé el nombre completo del autor o autores. Siga las pautas de formato dadas en la sección 4.1.1.

4.2.1.2 *Material sin autor.* Liste el título del artículo en lugar del autor. En la cita en texto cite el título del artículo en forma abreviada y póngalo entre comillas.

En el texto	(“Ministry groups” 2005, 97)
En lista de referencias	Ministry groups. 2005. <i>Enrichment</i> . Spring: Vol. 10, no. 2:97.

4.2.2 Fecha

Mencione el año en que la publicación periódica fue publicada, directamente después del nombre del autor.

4.2.3 Título del artículo

En la lista de referencias incluya el título del artículo. No escriba el título del artículo con letras cursivas ni lo ponga entre comillas.

En el texto	(Brawner 2005, 11)
En lista de referencias	Brawner, Jeff. 2005. Guerra contra el enojo. <i>Evangelio Pentecostal</i> , Primavera, 10–11.

4.2.4 Título de la publicación periódica

En la lista de referencias incluya el título de la publicación periódica inmediatamente después del título del artículo. Escriba el título de la publicación periódica con letras cursivas.

4.2.5 Información de la tirada (volumen y números de tirada)

4.2.5.1 *Formato*. Use números arábigos aun cuando la publicación periódica use números romanos.

4.2.5.2 *Número de volumen*. Mencione el número de volumen después del título de la publicación periódica.

En el texto	("Christian Conversion" 1982, 82)
En lista de referencias	Christian Conversion in Context. 1982. <i>International Bulletin of Missionary Research</i> 6, no. 2:82–85.

4.2.5.3 *Número de tirada*. Si se da también un número de tirada, méncionelo después del número del volumen, separados por una coma y precedido de la abreviación "no." (sin comillas) No es necesario incluir el mes o la temporada si el número de tirada es dado.

4.2.6 Número(s) de página

4.2.6.1 *Números de las páginas incluidas*. En la lista de referencias deben incluirse los números de página. Mencione las páginas incluidas (primera y última) del artículo, inmediatamente después de los dos puntos que sigue al número de volumen o tirada.

4.2.6.2 *Espacios después de los números de páginas que siguen al número de volumen o tirada*. No hay espacio entre los dos puntos y el número de página cuando el número de página sigue inmediatamente después del número de volumen o tirada.

En el texto	(Olson 1983, 214)
En lista de referencias	Olson, Roger E. 1983. Trinity and Eschatology. <i>Scottish Journal of Theology</i> 36:213–215.

4.2.6.3 *Espacios antes de números de página y después de información entre paréntesis*. Si hay información entre paréntesis entre el volumen y los dos puntos, entonces debe poner un espacio después de los *dos* puntos (Ver ejemplo anterior).

4.2.7 Revistas

4.2.7.1 *Revistas técnicas versus revistas periódicas*. Una revista técnica es una publicación erudita o profesional, obtenible generalmente por medio de suscripción (p.ej., *Traducción de la Biblia*). Cite las revistas técnicas de acuerdo con el volumen, número de tirada (si se aplica) y fecha. Una revista periódica es una publicación semanal o mensual más accesible al público general, ya sea por medio de suscripción o por números individuales (p.ej. *Apuntes Pastorales*).

4.2.7.2 *Variación de formato para la referencia a revistas periódicas*. Generalmente, las revistas se citan de acuerdo con la fecha, aun cuando la revista tiene número de volumen o tirada. Una coma separa el título de la revista y la fecha de tirada, la cual se da en estilo de mes-día. Una coma, en vez de dos puntos, separa los números de página de la fecha de tirada.

En el texto	(Wilkerson 2001, 21)
En lista de referencias	Wilkerson, David. 2001. Un Pentecostés sin Cristo. <i>Conozca</i> , 4º trimestre, 18–21.

4.2.8 Diarios

4.2.8.1 *Citas en texto solamente*. Raramente se cita información proveniente de diarios en la lista de referencias. Si un periódico es citado solamente una o dos veces, una nota o una cita entre paréntesis es suficiente.

4.2.8.2 *Formato*. Incluya el nombre del diario y la fecha de tirada en la cita en texto. El nombre del autor o autores debe incluirse en la narración del texto.

En el texto	En un artículo referente a la situación existente en Londres, la agencia ANSA informa en el diario chileno La Tercera (Julio 28, 2005) que los ataques racistas contra islámicos aumentaron un 500 por ciento en Londres, tras los atentados.
En lista de referencias	No se incluye.

4.3 Internet y otras fuentes electrónicas

4.3.1 Principios generales

El formato para las listas de referencias de libros, revistas, diarios, etc., en versiones electrónicas es muy similar a las versiones impresas. Además de la información listada para las versiones impresas, la dirección (también llamado URL o link) y la fecha de acceso son requeridos para aquellos materiales procedentes de la Internet. Mencione el medio (p.ej., CD-ROM, libro electrónico, etc.) para todos los otros materiales electrónicos.

4.3.2 Libros en Internet

4.3.2.1 *Sitio Web*. Después de mencionar la información requerida para un libro en forma impresa, mencione el nombre del sitio Web de donde proviene el libro.

4.3.2.2 *La dirección, URL o link*. En la lista de referencias anote el link después de la fuente de Internet, precedido de un punto y un espacio. No cambie las mayúsculas o minúsculas originales del URL por ninguna razón. No subraye el URL. En el siguiente ejemplo, el PDF tiene números de página por lo que se incluyeron en la cita en el texto.

En el texto	(Zañartu 1988, 11)
En lista de referencias	Zañartu, Sergio. 1988. <i>Dios en el Antiguo Testamento</i> . http://www.puc.cl/facteo/apuntes/zag01.PDF (accedido el 1 de febrero de 2004).

4.3.2.3 *URL e interrupción de línea*. En material impreso, si el URL tiene que ser interrumpido al final de la línea, la interrupción debe ocurrir después de una barra diagonal doble (//) o individual (/), antes de la tilde (~), un punto, una coma, y un guion, un guion bajo (_), un signo de interrogación, el símbolo de número (#), o el símbolo de porcentaje (%); o antes después del signo de igual (=) o el símbolo de unión (&). Nunca debe añadirse un guion para denotar la interrupción de una línea, ni tampoco debe dejar un guion que es parte del URL al final de la línea.

4.3.2.4 *Fecha de acceso*. Se requiere que la fecha en que la investigación hecha del libro en línea se dé en la lista de referencias. La fecha de acceso se da en paréntesis después del URL sin ninguna puntuación entre medio. La fecha de acceso va seguida de un punto al final de la información en la lista de referencias. Vea el ejemplo en la sección 4.3.2.2.

4.3.3 Libros en otros medios electrónicos (CD-ROM, libros electrónicos, etc.)

Además de la información requerida para un libro en forma impresa, en la lista de referencias debe añadir el tipo de medio (p.ej., CD-ROM, libro electrónico, etc.) y número de versión, si lo hubiera.

En el texto	(<i>Oxford English Dictionary</i> 2000)
En lista de referencias	Zañartu, Sergio. 1988. <i>Dios en el Antiguo Testamento</i> . <i>Oxford English Dictionary</i> . 2000. 2a ed. Oxford: Oxford University Press. CD-ROM, versión 2.0.

4.3.4 Periódicos en Internet

4.3.4.1 *URL y fecha de acceso*. Además de la información necesaria para periódicos en forma impresa, en la lista de referencias mencione el URL y la fecha de acceso. Siga las pautas dadas en las secciones 4.3.2.2–4.3.2.4 para registrar el URL y la fecha de acceso.

- 4.3.4.2 *Fuentes con número de página.* Para la cita en el texto incluya la(s) página(s) donde está la información utilizada. En la lista de referencias incluya la primera y la última página del artículo después del volumen o número de tirada en la lista de referencias.

En el texto	(Ferziger 2004, 59)
En lista de referencias	Ferziger, Adam S. 2004. Religious Zealotry and Religious Law: Rethinking Conflict and Coexistence. <i>Journal of Religion</i> 84, no. 1:48–77. http://www.journals.uchicago.edu/cgi-bin/resolve?JR840103PDF (accedido el 17 de febrero de 2004).

- 4.3.4.3 *Fuentes sin número de página.* En la cita en texto, añada un localizador descriptivo para dirigir al lector a la sección donde se encuentra la información. Por ejemplo, un subtítulo escrito entre comillas.

En el texto	(Arichea 2005, bajo “Artículos”)
En lista de referencias	Arichea, Daniel. 1990. Traducción por medio de imágenes. Traducción de la Biblia vol. 1, no 1. - http://www.traducciondelabiblia.org/archivo/V1N1/tradb11.htm (accedido el 15 de abril de 2005).

4.3.5 Materiales situados en sitios Web (p.ej., www.biblia.org)

- 4.3.5.1 *Formato básico.* Incluya tanta información que sea posible de los datos a continuación: autor de la información, título de la página Web, título o dueño del sitio Web, cite el subtítulo (entre comillas) donde se encuentra la cita.

En el texto	(Dembski 2005 bajo “Creer y ciencia”)
En lista de referencias	Dembski, William. 2001. <i>Ciencia y diseño</i> . <i>Mente Abierta</i> . http://www.menteabierta.org/html/articulos/ar_cienciaydiseno.htm (accedido el 29 de Julio, 2005).

- 4.3.5.2 *Fuentes sin autor.* Mencione al dueño del sitio Web como el autor.

En el texto	(Proyecto de investigación sobre Ellen G. White)
En lista de referencias	Proyecto de investigación sobre Ellen G. White. Resumen de “La puerta cerrada”. http://www.ellenwhite.org/espanol/chrono.htm (accedido el 15 de febrero de 2006).

4.4 Otras fuentes

4.4.1 Libros de consulta

- 4.4.1.1 *Artículo o información proveniente de un libro de consulta conocido.* Libros de consulta conocidos, como enciclopedias generales o diccionarios generales, no se listan en la lista de referencias. Estas obras solamente se citan entre paréntesis en el texto. Para la cita en el texto mencione el título del libro de consulta, el número de edición, la abreviación “s.v.” (sin comillas) para sub-verbo (*bajo la palabra*) y el título del registro entre comillas.

En el texto	(El pequeño Larousse ilustrado, 1ª ed., s.v. “Feudalismo”)
En lista de referencias	No se incluye.

- 4.4.1.2 *Artículo firmado o registro en libro de consulta conocido.* Si el artículo está firmado, incluya el nombre del autor en la cita en texto. Incluya el nombre completo del autor, seguido del título del registro entre comillas, seguido de la preposición “en” (sin comillas), seguido del título del libro de consulta y el número de edición.

En el texto	(Morris Jastrow, “Nebo,” en <i>Encyclopedia Britannica</i> , 11ª ed.)
En lista de referencias	No se incluye.

4.4.1.3 Artículo o registro en libros eruditos de consulta. Por ejemplo, diccionarios teológicos o enciclopedias bíblicas. Incluya el nombre del autor del escrito (ver sección 4.1.3.4).

En el texto	(McRay 2005, 333)
En lista de referencias	McRay, John. 2005. Fiestas y festividades de Israel. En <i>Diccionario teológico de la Biblia</i> , ed. Walter A. Elwell, 329–335. Nashville, TN: Caribe Betania.

4.4.2 Disertaciones o tesis no publicadas

Mencione el autor, la fecha y el título de la tesis. No escriba el título entre comillas ni con letras cursivas. El tipo de tesis o disertación y el nombre de la institución académica siguen al título.

En el texto	(González 1995, 16)
En lista de referencias	González, Guillermo A. 1995. La ética en las iglesias pentecostales de Chile. Tesis para el grado de maestría, Facultad de Teología de las Asambleas de Dios.

4.4.3 Fuentes que citan otra fuente

Para la cita en el texto incluya el autor y la fecha de la fuente original (primaria). En la lista de referencias liste el autor original, fecha, título, e información de publicación, seguido del número de página donde la cita apareció originalmente. Luego incluya la información de la fuente secundaria. Por último, ponga el número de página donde la cita aparece en la fuente secundaria.

En el texto	(Barrientos 1986, 252)
En lista de referencias	Barrientos, Rogelio B. 1986. <i>Perspectivas del crecimiento eclesialístico</i> . Quito: Empresa Sureña, 252. Citado en Virginia Rodas, <i>Cómo estimular el crecimiento eclesialístico</i> . Buenos Aires: Empresa Libertad, 1990, 111.

4.4.4 Pasajes bíblicos

4.4.4.1 *Citas en texto solamente*. Los pasajes bíblicos se citan solamente en el texto. No mencione la Biblia o la versión específica en la lista de referencias.

4.4.4.2 *Formato de la cita bíblica*. Cite el libro de la Biblia, el capítulo y el versículo en la cita en texto. Escriba los libros de la Biblia usando las abreviaturas dadas en el Apéndice C. Use números arábigos para indicar divisiones de libros, capítulos y versículos. Use un guion largo en vez de un guion entre los números incluidos de capítulos y de versículos.

En el texto	(1 Cr. 5:10–12)
En lista de referencias	No se incluye.

4.4.5 Comunicaciones personales

Cartas electrónicas, conversaciones telefónicas, etc. se citan solamente en el texto. Incluya el nombre de la persona, las palabras “comunicación personal” y la fecha de la comunicación.

En el texto	(Lina Rodríguez, comunicación personal, 11 de agosto de 2005)
En lista de referencias	No se incluye.

SECCIÓN 5

Documentación: Ejemplos

5.1 Libros

5.1.1 Un autor (Sección 4.1.1.1)

En el texto	(Mejía 1996, 165)
En lista de referencias	Mejía, Jairo. 1996. <i>Paso a paso con la Biblia</i> . Barcelona: Clie.

5.1.2 Dos o tres autores (Sección 4.1.1.2)

En el texto	(Sanford, Hubbard y Bush 1995, 53)
En lista de referencias	Sanford, Williams, David A. Hubbard y Frederick W. Bush. 1995. <i>Panorama del Antiguo Testamento</i> . Grand Rapids, MI: Nueva Creación.

5.1.3 Cuatro a diez autores (Sección 4.1.1.3)

En el texto	(MacArthur et al. 1996, 169)
En lista de referencias	MacArthur, John, Wayne A. Mack, Ken A. Sarles y Robert Smith. 1996. <i>Una nueva mirada a la consejería bíblica</i> . Nashville, TN: Caribe.

5.1.4 Más de diez autores (Sección 4.1.1.4)

En el texto	(Grant et al. 1987, 229)
En lista de referencias	Grant, Edward A., Michael E. Thornburg, Thomas R. Hawkins, Kenneth R. Baker, Sarah D. Stafford, Richard A. Jenkins, Elizabeth A. Hines, et al. 1987. <i>Dictionary of Philosophical Terms</i> . Chicago: Abbey Books.

5.1.5 Editor en lugar de autor (Sección 4.1.1.5)

En el texto	(Austin 1995, 119)
En lista de referencias	Austin, Bobby, ed. 1995. <i>Hablaron de la gracia</i> . Miami, FL: Grace Vision Publications.

5.1.6 Asociación como autor (Sección 4.1.1.6)

En el texto	(Global University 2006, 16)
En lista de referencias	Global University. 2006. <i>Guía de formato y estilo</i> . 1ª ed. Springfield, MO: Global University.

5.1.7 Ni autor ni editor (Sección 4.1.1.7)

En el texto	(Gramática 1997, 91)
En lista de referencias	<i>Gramática general</i> . 1997. Santiago, Chile: Alfa editores.

5.1.8 Capítulo u otra parte titulada de un libro (Sección 4.1.3.3)

En el texto	(Pecota 2005, 333)
En lista de referencias	Pecota, Daniel B. 1996. La obra salvadora de Cristo. En <i>Teología sistemática: Una perspectiva pentecostal</i> , ed. Stanley M. Horton, 327–375. Deerfield, FL: Vida.

5.1.9 Capítulo u otra parte titulada de un libro de varios autores (Sección 4.1.3.4)

En el texto	(LaSor et al. 1995, 150)
En lista de referencias	LaSor, William S., David A. Hubbard y Frederic W. Bush. 1995. Concepto bíblico de santidad. En <i>Panorama del Antiguo Testamento</i> . Buenos Aires: Nueva Creación..

5.1.10 Editor o traductor además del autor (Sección 4.1.4)

En el texto	(Chafer 2000)
En lista de referencias	Chafer, Lewis S. 2000. <i>Grandes temas bíblicos</i> . Editado por John F. Walvoord. Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz.

5.1.11 Libro en edición diferente de la primera (Sección 4.1.5)

En el texto	(Vila 1986, 135)
En lista de referencias	Vila, Samuel. 1986. <i>Cuando Él venga</i> . 5ª ed. Terrassa, Barcelona: Clie.

5.1.12 Obra de varios volúmenes como un todo (Sección 4.1.6.2)

En el texto	(Walker 1996)
En lista de referencias	Walker, Luisa Jeter de. 1990–1996. <i>Siembra y cosecha</i> . 3 vol. Deerfield, FL: Vida.

5.1.13 Volumen singularizado de una obra de varios volúmenes (Sección 4.1.6.3)

En el texto	(Robertson 1988, 79)
En lista de referencias	Robertson, Archibald T. 1988–1990. <i>Imágenes verbales del Nuevo Testamento</i> . Vol. 4. Barcelona: Clie.

5.1.14 Volumen con título diferente en una obra de varios volúmenes (Sección 4.1.6.4)

En el texto	(Walker 1993, 85)
En lista de referencias	Walker, Luisa Jeter de. 1990. <i>Reseña histórica de las Asambleas de Dios de México y Centroamérica</i> . Vol. 1 de <i>Siembra y cosecha</i> . Deerfield, FL: Vida.

5.1.15 Capítulo de un libro en una obra editada de varios volúmenes (Sección 4.1.6.5)

En el texto	(Stott 1990, 14)
En lista de referencias	Stott, John. 1990. La Biblia en la evangelización mundial. En vol. 1 de <i>Misión mundial: Un análisis del movimiento cristiano mundial</i> , 2ª ed., ed. Jonatán P. Lewis, 13–22. Miami, FL: Unilit.

5.1.16 Título en una serie (Sección 4.1.7)

En el texto	(Kidner 1990, 35)
En lista de referencias	Kidner, Derek. 1990. <i>Proverbios</i> . Comentarios Didaqué. Grand Rapids, MI: Certeza.

5.2 Publicaciones periódicas

5.2.1 Artículo de revista técnica, volumen y número solamente (Sección 4.2.5.2)

En el texto	("Christian Conversion" 1982, 82)
En lista de referencias	Christian Conversion in Context. 1982. <i>International Bulletin of Missionary Research</i> 6, no. 2:82–85.

5.2.2 Artículo de revista técnica (sin autor), números de volumen y de publicación (Sección 4.2.1.2)

En el texto	("Ministry groups" 2005, 97)
En lista de referencias	Ministry groups. 2005. <i>Enrichment</i> . Spring, 2005: Vol. 10, no. 2:97.

5.2.3 Artículo de revista técnica, volumen y mes o estación (Sección 4.2.6.3)

En el texto	(Guelich 1991, 41)
En lista de referencias	Guelich, Robert A. 1991. Spiritual Warfare: Jesus, Paul, and Peretti. <i>Pneuma</i> 13 (Spring): 33–64.

5.2.4 Artículo de revista periódica (Sección 4.2.7.2)

En el texto	(Harrup 2001, 9)
En lista de referencias	Harrup, Scott. 2001. ¿Es la Biblia verdadera? (Conversación con Josh McDowell). <i>Evangelio Pentecostal</i> , Abril 15, 8–9.

5.2.5 Artículo en un diario (Sección 4.2.8)

En el texto	(<i>New York Times</i> , 9 de octubre, 2002)
En lista de referencias	No se incluye.

5.3 Internet y otras fuentes electrónicas

5.3.1 Libro consultado en Internet (Sección 4.3.2)

En el texto	(Zañartu 1988, 11)
En lista de referencias	Zañartu, Sergio. 1988. <i>Dios en el Antiguo Testamento</i> . http://www.puc.cl/facteo/apuntes/zag01.PDF (accedido el 1 de febrero de 2004).

5.3.2 Libro en CD-ROM (Sección 4.3.3.1)

En el texto	(Smith 1998, 384)
En lista de referencias	Smith, Mary. 1998. <i>Biblical Imagery</i> . Miami: IBT Multimedia. CD-ROM.

5.3.3 Artículo de revista técnica de Internet. En PDF o facsímil exacto (Sección 4.3.4.2)

En el texto	(Ferziger 2004, 59)
En lista de referencias	Ferziger, Adam S. 2004. Religious Zealotry and Religious Law: Rethinking Conflict and Coexistence. <i>Journal of Religion</i> 84, no. 1:48–77. http://www.journals.uchicago.edu/cgi-bin/resolve?JR840103PDF (accedido el 17 de febrero de 2004).

5.3.4 Artículo de periódico de Internet. No en PDF o facsímil exacto (Sección 4.3.4.3)

En el texto	(Arichea 2005, bajo “Artículos”)
En lista de referencias	Arichea, Daniel. 1990. Traducción por medio de imágenes. Traducción de la Biblia vol. 1, no 1. - http://www.traducciondelabiblia.org/archivo/V1N1/tradb11.htm (accedido el 15 de abril de 2005).

5.3.5 Material publicado en sitio Web (Sección 4.3.5.1)

En el texto	(Dembski 2005 bajo “Creer y ciencia”)
En lista de referencias	Dembski, William. 2001. <i>Ciencia y diseño</i> . <i>Mente Abierta</i> . http://www.menteabierta.org/html/articulos/ar_cienciaydiseno.htm (accedido el 29 de Julio, 2005).

5.4 Otras fuentes**5.4.1 Artículo en diccionario o enciclopedia en obra de referencia bien conocida (Sección 4.4.1.1).**

En el texto	(El pequeño Larousse ilustrado, 1ª ed., s.v. “Feudalismo”)
En lista de referencias	No se incluye.

5.4.2 Artículo bajo autor, en diccionario o enciclopedia bien conocida (Sección 4.4.1.2).

En el texto	(Morris Jastrow, “Nebo,” en <i>Encyclopedia Britannica</i> , 11ª ed.)
En lista de referencias	No se incluye.

5.4.3 Artículo en diccionario o enciclopedia de referencia erudita (Sección 4.4.1.3)

En el texto	(McRay 2005, 333)
En lista de referencias	McRay, John. 2005. Fiestas y festividades de Israel. En <i>Diccionario teológico de la Biblia</i> , ed. Walter A. Elwell, 329–335. Nashville, TN: Caribe Betania.

5.4.4 Tesis no publicada (Sección 4.4.2)

En el texto	(González 1995, 16)
En lista de referencias	González, Guillermo A. 1995. La ética en las iglesias pentecostales de Chile. Tesis para el grado de maestría, Facultad de Teología de las Asambleas de Dios.

5.4.5 Trabajo presentado en reunión o conferencia

En el texto	(Doyle 2002, 19)
En lista de referencias	Doyle, Brian. 2002. Howling Like Dogs: Metaphorical Language in Psalm 59. Monografía presentada en la reunión anual internacional de la Society of Biblical Literature, Junio 19–22, en Berlín, Alemania.

5.4.6 Fuente secundaria (Sección 4.4.3)

En el texto	(Barrientos 1986, 252)
En lista de referencias	Barrientos, Rogelio B. 1986. <i>Perspectivas del crecimiento eclesiástico</i> . Quito: Empresa Sureña, 252. Citado en Virginia Rodas, <i>Cómo estimular el crecimiento eclesiástico</i> . Buenos Aires: Empresa Libertad, 1990, 111.

5.4.7 Pasaje bíblico (Sección 4.4.4).

En el texto	(1 Tes. 4:1,16)
En lista de referencias	No se incluye.

5.4.8 Comunicación personal (Sección 4.4.5).

En el texto	(Edesio Cantero, comunicación personal, marzo 28, 2005)
En lista de referencias	No se incluye.

SECCIÓN 6:

Citas

6.1 Formato básico

6.1.1 Citas cortas (menos de cinco líneas)

6.1.1.1 *Incorporación en el texto.* Las citas textuales de menos de cinco líneas deben ser incorporadas dentro del texto.

6.1.1.2 *Comillas.* Coloque la cita entre comillas dobles. Si el texto original contiene material entre comillas dobles, rempácelas por comillas simples.

Cabral (1982) afirma: “Usan la Biblia tan solo para ‘comenzar’, entonces pasan para el Libro de Mormón, al que consideran con la misma autoridad que la Biblia” (338).

6.1.1.3 *Puntuación antes de las citas incorporadas dentro del texto.* Generalmente se usan dos puntos *después* de la frase introductoria que separa la cita del texto. Verbos como *dice, dijo, reporta, reportó, observa, observó, etc.*, se usan comúnmente para introducir la cita.

Newell (1949) observa: “Nótese que esa forma externa de adoración pertenece a la nación de Israel y no al cristianismo” (292).

También se puede dar continuidad al texto de forma que no haga falta puntuación.

La aculturación es un asunto complejo ya que “cada cultura seleccionará los aportes que integrará” (Baztán 1993, 3).

6.1.1.4 *Réplica exacta.* Escriba las palabras, ortografía, puntuación y letras mayúsculas de la cita exactamente como aparezcan en la fuente original (aun si la fuente original está incorrecta). Se puede alterar la capitalización de la primera letra de la cita dependiendo de cómo se use en la oración.

6.1.1.5 *Pautas para el uso de mayúsculas.* Después de dos puntos la cita debe comenzar con *mayúsculas*, aunque el texto original esté en minúsculas.

En cuanto a los apóstoles él dice: “Ellos comprendían el lenguaje, el modo de pensar y las necesidades de la gente común” (Hoff 1989, 95).

Si una cita se escribe como continuación natural del texto la primera letra debe ser minúscula, aunque esté con mayúscula en la fuente original.

El interés por escribir no se perdió entre los judíos ya que “a pesar de la pérdida del espíritu profético, ciertos judíos fueron inspirados para escribir obras religiosas durante el periodo intertestamentario” (Rightmire 2005, 471).

6.1.1.6 *Puntos suspensivos.* Use puntos suspensivos para palabras, frases u oraciones omitidas en una cita. Debe haber un espacio entre cada punto, a menos que el primer punto sea el punto de una abreviatura u oración y un espacio después del último punto si va seguido de otra palabra. Los puntos suspensivos pueden usarse en las citas integradas en el texto y en las citas en línea aparte.

6.1.1.7 *Tres puntos suspensivos para omisión dentro de la oración.* Use tres puntos suspensivos para una omisión dentro de la oración.

De nuevo él afirma: “Si la ortopraxis fue más central a la percepción de Israel ... aparentemente podría decirse lo mismo de Mateo” (McKnight 2005, 538).

- 6.1.1.8 *Cuatro puntos suspensivos para una omisión después de la oración.* Use cuatro puntos suspensivos para una omisión después de una oración. El primer punto, colocado inmediatamente después de la última palabra de la oración es el punto final de la oración.

Castellanos (1998) dice: “Nosotros fuimos creados para dar cuenta de nuestras acciones Es nuestro propósito” (15).

- 6.1.1.9 *Cuando no usar puntos suspensivos.* No use puntos suspensivos antes de la primera palabra de una cita, aunque la primera parte de la oración original haya sido omitida. Tampoco los use después de la cita, aunque la última parte de la oración original haya sido omitida.

Uso incorrecto de puntos suspensivos:

Rivera (1991) afirma que “. . . Clemente señaló que todo teólogo esconde el principio” (12).

Rivera (1991) afirma que “Clemente señaló que todo teólogo esconde el principio . . .” (12).

Manera correcta de escribir la misma cita:

Rivera (1991) afirma que “Clemente señaló que todo teólogo esconde el principio” (12).

- 6.1.1.10 *El uso de los puntos suspensivos para oraciones deliberadamente incompletas.* Se usan tres puntos suspensivos para la cita de una declaración que ha sido dejada gramaticalmente incompleta en forma deliberada.

Si se observa el párrafo que comienza con “Una característica notable del crecimiento de las Asambleas de Dios . . .” y se compara con el crecimiento de la denominación por décadas, entonces el cuadro se ve diferente.

- 6.1.1.11 *Cita en el texto.* Incluya el apellido del autor, el año de publicación y el número de página en la cita en texto. Para citas al final de la oración, coloque la cita en texto inmediatamente después de las comillas y antes del signo de puntuación. En citas que se encuentran a media oración, coloque la cita en texto inmediatamente después de las comillas y continúe la oración.

Él informó que “la estadística de la población revela una disminución del 30 por ciento de la población desde 1990 a 2000” (Joyner 2001, 244); sin embargo, no presenta ninguna razón para tal disminución.

6.1.2 Citas en bloque (cinco líneas o más)

- 6.1.2.1 *Separadas del texto.* Las citas textuales de cinco líneas o más deben ser escritas en un bloque, separadas del texto. El bloque debe tener una sangría de media pulgada (1,3 cm.) del margen izquierdo y a espacio simple.

- 6.1.2.2 *El sangrado del párrafo.* La primera línea de la cita en bloque no lleva un sangrado adicional de media pulgada (1,3 cm.) aunque sea el principio de un nuevo párrafo del texto citado.

- 6.1.2.3 *La puntuación antes de la cita en bloque.* Se usan dos puntos antes de la cita en bloque, introducida con frases como *así*, *de esta manera*, *como se ve a continuación*, u otras frases similares que requieren dos puntos. Otras citas en bloque pueden estar precedidas de un punto, aunque los dos puntos también son aceptables. Sea consistente en el uso del punto, o los dos puntos, para aquellas citas introducidas por *así*, *como sigue a continuación*, etc. En los ejemplos dados en esta guía, se usan dos puntos antes de la cita en bloque.

- 6.1.2.4 *Sin comillas.* No debe usar comillas en las citas en bloque. Sin embargo, si hay comillas dentro del texto original, éstas deben ser incluidas de la misma manera.

- 6.1.2.5 *Cita en texto*. La cita en texto incluye el apellido del autor, el año de publicación y el número de página. Coloque la cita en texto después del signo de puntuación final.

Él explica el principio dialéctico en Eclesiastés:

Hay pasajes “bajo el sol” y pasajes “sobre el sol”. Las imágenes negativas de la vida del autor son las conclusiones que surgen cuando la vida se vive solamente en una manera terrenal. Cuando el narrador expresa angustia respecto a la futilidad de la vida bajo el sol, él no está afirmando esto como su última percepción de la vida. A través de la obra . . . él ofrece muchas imágenes exuberantes de una vida centrada en Dios. (Ryken 1992, 320)

6.2 Citas bíblicas

6.2.1 Citas bíblicas cortas (menos de cinco líneas)

- 6.2.1.1 *Incorporadas en el texto*. Las citas bíblicas de menos de cinco líneas deben ser incorporadas dentro del texto.
- 6.2.1.2 *Comillas*. Escriba entre comillas las citas incorporadas en el texto. Use comillas simples dentro de las comillas dobles para el material que aparece entre doble comillas en la fuente original. Aunque la Versión Reina Valera no incluye el uso de comillas en su texto, otras versiones sí lo hacen.

Pablo advierte a los creyentes que “Todos los que viven por las obras que demanda la ley están bajo maldición, porque está escrito: ‘Maldito sea quien no practique fielmente todo lo que está escrito en el libro de la ley’” (Ga. 3:10 Nueva Versión Internacional).

- 6.2.1.3 *Puntos suspensivos*. Use puntos suspensivos para material omitido de la cita del pasaje bíblico tanto en citas incorporadas al texto como en citas en línea aparte. Ver la sección 6.1.1.5–6.1.1.10

En el siguiente pasaje, Pablo exhorta a los cristianos a perseverar unidos: “Solamente que os comportéis . . . en un mismo espíritu, combatiendo unánimes por la fe del evangelio” (Fil. 1:27).

- 6.2.1.4 *Cita en texto*. Cite la referencia bíblica (libro, capítulo y versículo) en la cita en texto. Use numerales arábigos para indicar las divisiones de libro, capítulo y versículo. Cuando pone la cita en paréntesis, use las abreviaturas de los libros bíblicos dados en Apéndice C de esta guía. Use una raya en vez de un guión, entre los números de versículos y capítulos inclusivos. Cite la versión de la Biblia la primera vez que una escritura es citada en un trabajo. No repita la versión en citas subsiguientes si es citada la misma versión a través del trabajo.

Primera cita (1 S. 18:3–4 Reina Valera 1960)

Cita subsiguiente (Ro. 14:1–15:13)

6.2.2 Citas bíblicas en bloque (más de cinco líneas)

- 6.2.1 *Aparte del texto*. Coloque las citas bíblicas textuales de cinco líneas o más en un bloque aparte. Ver Sección 6.1.2

6.2.2 *Sin comillas*. No use comillas en las citas bíblicas en línea aparte. Sin embargo, si hay comillas dentro del texto original, éstas deben ser incluidas de la misma manera.

Pablo explica la importancia del Espíritu para vencer los deseos de la carne:

Digo, pues: Andad en el Espíritu, y no satisfagáis los deseos de la carne. Porque el deseo de la carne es contra el Espíritu, y el del Espíritu es contra la carne; y éstos se oponen entre sí, para que no hagáis lo que quisiereis. Pero si sois guiados por el Espíritu, no estáis bajo la ley. Y manifiestas son las obras de la carne, que son: adulterio, fornicación, inmundicia, lascivia, idolatría, hechicerías, enemistades, pleitos, celos, iras, contiendas, disensiones, herejías, envidias, homicidios, borracheras, orgías, y cosas semejantes a estas; acerca de las cuales os amonesto, como ya os lo he dicho antes, que los que practican tales cosas no heredarán el reino de Dios. (Ga. 5:16–21)

El siguiente es un ejemplo de una cita bíblica en bloque que contiene material entre comillas en el pasaje bíblico, en este caso las palabras de Jesús.

Jesús amonestó a los maestros de la ley por sus interpretaciones de la ley:

“¡Ay de ustedes, maestros de la ley y fariseos, hipócritas! Dan la décima parte de sus especias: la menta, el anís y el comino. Pero han descuidado los asuntos más importantes de la ley, tales como la justicia, la misericordia y la fidelidad. Debían haber practicado esto sin descuidar aquello”. (Mt. 23:23 Nueva Versión Internacional)

6.2.1 *Cita en el texto*. Cite la referencia bíblica (libro, capítulo y versículo) en la cita en el texto. Abrevie los libros de la Biblia citados en las referencias usando las abreviaturas de los libros según el Apéndice C. Use numerales arábigos para indicar las divisiones de libro, capítulo y versículo. Use una raya, en vez de un guion, entre los números de versículos y capítulos inclusivos. Cite la versión de la Biblia la primera vez que una Escritura es citada en un trabajo. No repita la versión en citas subsiguientes si es la misma versión la que se usa para el trabajo. Coloque la cita en texto *después* del punto final de la cita en bloque.

SECCIÓN 7

Cuestiones Finales

7.1 Índice

7.1.1 Elementos que se deben incluir

Una lista de todos los elementos de su proyecto final. Ubique los elementos del índice en el orden de la elaboración de su proyecto. No incluya el índice en el índice. Dé un número de página para cada elemento de la lista.

7.1.2 Secciones que se deben incluir

Su trabajo debe contener los títulos de todas las secciones con sus números de páginas correspondientes.

7.1.3 Formato

7.1.3.1 *Título*. Escriba con letras mayúsculas el título *ÍNDICE* (no en cursiva) y céntrelo una pulgada (2.5 cm.) de la parte superior de una nueva página. Deje dos espacios de línea antes de poner la lista de las secciones.

7.1.3.2 *Espacios*. Use doble espacio entre los elementos del índice. Si un elemento abarca más de una línea, escriba el resto a espacio simple y use una sangría francesa.

7.1.3.3 *Sangrado*. Los encabezamientos deben escribirse con una sangría de media pulgada (1,3 cm.).

7.1.3.4 *Puntos de guía*. Separe los encabezamientos de los números de página con una línea de puntos espaciados (puntos de guía). Los números de página van alineados a la derecha, a una pulgada (2.5 cm.) del margen.

7.2 Lista de figuras

7.2.1 Pautas

Si su trabajo contiene más de una figura, incluya una lista de figuras en el apéndice (si lo tiene) o después del índice.

7.2.2 Formato

7.2.2.1 *Título*. Escriba el título FIGURAS en letras mayúsculas y céntrelo dos pulgadas (5 cm.) de la parte superior de la página.

7.2.2.1 *Alineación*. Escriba el número de la figura (en números arábigos seguido de un punto alineado a la izquierda bajo la palabra *Figura* (no en cursiva) y el número de página alineado a la derecha bajo la palabra *Página* (no en cursiva).

7.2.2.1 *Leyenda*. Ponga un sangrado de media pulgada (1,3 cm.) después del número de la figura y escriba la leyenda. La leyenda en la lista de figuras debe concordar con la leyenda bajo la figura en el texto de su escrito.

7.2.2.1 *Puntos guías*. Separe las leyendas de los números de página con una línea de puntos espaciados (puntos de guía).

7.2.2.1 *Espacios entre líneas*. Use doble espacio entre las leyendas; use un solo espacio entre líneas si la leyenda abarca más de una línea. Use un sangrado de media pulgada (1,3 cm.) para aquellas leyendas de más de una línea.

7.3 Lista de cuadros

7.3.1 Pautas

Si un trabajo contiene más de un cuadro, incluya una lista de cuadros después de la lista de figuras que ha desarrollado en el apéndice.

7.3.2 Formato

Organice la lista de cuadros de la misma manera en que organizó la lista de figuras, con las siguientes excepciones: escriba el título CUADROS a dos pulgadas (5 cm.) de la parte superior de la página y la palabra *Cuadros* (no en cursivas) alineada a la izquierda arriba de los números de los cuadros.

7.4. Figuras y cuadros

7.4.1. Formato básico

7.4.1.1 *Números y títulos.* Como regla general, todas las figuras y cuadros debieran (a) llevar un número arábigo de acuerdo con el orden en que aparecen en su trabajo, (b) ser titulados y (c) tener una breve descripción o explicación.

7.4.1.2 *Posición.* Las figuras y los cuadros deben insertarse en el texto lo más cerca posible a la referencia de la misma. Termine el párrafo del texto donde se hace la referencia antes de insertar la figura o el cuadro.

7.4.1.3 *Espacios antes y después de figuras y cuadros.* Deje dos líneas en blanco (24 puntos) antes y después de las figuras y los cuadros en el texto.

7.4.1.4 *Referencias en texto.* En el texto de un trabajo, haga referencia a figuras y cuadros de acuerdo a su número (p.ej., en el Cuadro 2) en vez de en la figura de arriba, la figura de abajo, el cuadro de arriba, o el cuadro de abajo.

7.4.2 Figuras

7.4.2.1 *Descripción.* Una figura puede ser un mapa, una lista, una ilustración, un diagrama o un gráfico que se necesita para explicar el contenido de una monografía.

7.4.2.2 *Números de figuras y leyendas.* Deje dos líneas en blanco (24 puntos) entre la figura y el número de la figura y la leyenda. Escriba la abreviatura Fig. (no en cursivas) seguido del número apropiado y un punto. Inserte dos espacios y escriba la leyenda de la figura usando letras mayúsculas de acuerdo con el estilo de oración seguido de un punto.

7.4.2.3 *Leyendas cortas de figuras.* La leyenda puede ser un título corto. Las leyendas cortas de figuras van centradas bajo la figura.

Fig. 2. Mapa lingüístico de Kenia.

7.4.2.4 *Leyendas largas de figuras.* Las leyendas de las figuras con frecuencia consisten de largas explicaciones. Leyendas más largas de figuras abarcan el ancho de la figura. Escriba la leyenda de la figura a espacio simple si la leyenda abarca más de una línea. Escriba la segunda y las subsiguientes líneas del subtítulo alineadas a la izquierda.

Fig. 5. Relaciones entre las misiones extranjeras y las iglesias pentecostales autóctonas de Kenia después de 1998.

7.4.2.5 *Figuras grandes.* Si una figura es demasiado grande para una página, puede colocarse a lo largo de la página. Una figura colocada a lo largo lleva una orientación horizontal, no vertical. La leyenda con su número debe aparecer debajo de la ilustración, y se leerá en sentido vertical de la página. El número de página va en su lugar normal.

7.5 Apéndices

7.5.1 Descripción

Los apéndices consisten de páginas identificadas por separado al final de su trabajo final y que contienen información que amplía o suplementa el contenido del documento. Los apéndices pueden contener (a) material que es demasiado complejo para ser incluido en el texto, (b) notas técnicas, (c) metodologías, (d) ilustraciones, (e) copias de documentos, (f) estudios de casos o (g) figuras. Coloque los apéndices después del último capítulo del texto (antes de la lista de referencias).

7.5.2 Formato

- 7.5.2.1 *Con letras consecutivas.* Los apéndices se identifican con letras consecutivas en el orden en que el texto hace referencia a ellos.
- 7.5.2.2 *Títulos.* Cada apéndice debe tener un título descriptivo, el cual también aparece en el índice.
- 7.5.2.3 *Página divisoria entre secciones y entre apéndices individuales.* Se requiere una página divisoria antes de la sección de apéndices y antes de cada apéndice individual.
- 7.5.2.4 *Página divisoria para un solo apéndice.* Si el trabajo final contiene solamente un apéndice, centre la palabra APÉNDICE a 3,5 pulgadas (9 cm.) desde el borde superior de una hoja de papel aparte. Use doble espacio y centre el título del apéndice escrito con letras mayúsculas. El apéndice sigue después de la página divisoria.
- 7.5.2.5 *Páginas divisorias para más de un apéndice.* Si su trabajo final contiene más de un apéndice, empiece la sección de apéndices centrandó la palabra APÉNDICES a 3,5 pulgadas (9 cm.) desde el borde superior de una hoja de papel separada. Cada apéndice debe empezar también con una página divisoria. Centre la palabra APÉNDICE seguido de la letra mayúscula apropiada (p.ej., APÉNDICE A) a 3,5 pulgadas (9 cm.) desde el borde superior de una hoja de papel separada. Use doble espacio y centre el título del apéndice escrito con letras mayúsculas. Si el título del apéndice abarca más de una línea, escriba las líneas del título a espacio simple y organice las líneas en formato de pirámide invertida.
- 7.5.2.6 *Espaciado de líneas.* El texto de un apéndice puede ser escrito a doble espacio o con espacio simple, dependiendo del tipo de material presentado. El espaciado entre líneas no tiene que ser el mismo en todos los apéndices. La información, cuadros, figuras, ilustraciones, o largos estudios de casos pueden ser escritos a espacio simple. Las explicaciones de métodos y procedimientos deben escribirse a doble espacio, como en el texto.
- 7.5.2.7 *Material escaneado o fotocopiado.* El material escaneado o fotocopiado que se incluya en un apéndice debe tener calidad de letra y debe reducirse para que quepa dentro de los márgenes del trabajo.

7.6 Lista de referencias

Vea la sección 3.4 para las pautas de formato de la bibliografía selecta o lista de referencias. El título LISTA DE REFERENCIAS va centrado dos pulgadas (5 cm.) desde el borde superior de la página. Deje dos espacios de línea en blanco (24 puntos) antes del primer dato bibliográfico. Vea el ejemplo de una lista de referencias en el Apéndice A y B.

7.7 Punto de vista

7.7.1 Punto de vista de tercera persona

7.7.1.1 *Evite el punto de vista de primera persona.* Al escribir debe comunicar objetividad en su estilo de escritura. Debe evitar pronombres personales de primera persona (*yo, nosotros*) o de la segunda persona (*tú, usted, ustedes, vosotros*) en sus escritos académicos. Al escribir en primera persona (*yo demostraré*) comunica una percepción de opinión personal en vez de un hecho. Para evitar esta impresión de opinión, use exclusivamente el punto de vista de tercera persona pasiva. Si es posible, evite también el uso de *el escritor o el investigador* en lugar de *yo*.

Incorrecto

Usted puede observar que la asistencia a la escuela aumentó en un 3 por ciento después de cambiar la hora de entrada.

El lector puede observar que la asistencia a la escuela aumentó en un 3 por ciento después de cambiar la hora de entrada.

Correcto

Los resultados del estudio indican que la asistencia a la escuela aumentó en un 3 por ciento después de cambiar la hora de entrada.

7.7.1.2 *Evite el punto de vista de segunda persona.* Escribir en segunda persona (p.ej. *usted puede ver*), comunica la idea de una conferencia o un sermón. Para evitar esta impresión, use el punto de vista de tercera persona. Evite también el uso de *el lector* en vez de *usted o tú*.

Incorrecto

Yo envié un cuestionario de asistencia a veintiséis iglesias en las áreas suburbanas de Miami.

El investigador envió un cuestionario de asistencia a veintiséis iglesias en las áreas suburbanas de Miami.

Correcto

Se envió un cuestionario de asistencia a veintiséis iglesias en las áreas suburbanas de Miami.

7.7.2 El editorial *nosotros*

No use el pronombre personal *nosotros* editorialmente para referirse a la raza humana, la gente, un grupo de personas, etc.; en cambio, use un sustantivo apropiado o aclare su uso.

Incorrecto

Debemos compartir el amor de Cristo tanto con los pobres como con los ricos.

Correcto

Los cristianos deben compartir el amor de Cristo tanto con los pobres como con los ricos.

7.8 Tiempo verbal

7.8.1 Compendio

Use el tiempo pasado para describir la metodología, las variables manipuladas, las pruebas aplicadas, etc. Use el tiempo presente para describir los resultados con aplicabilidad continua o conclusiones obtenidas.

7.8.2 Análisis de la literatura

En general, use el tiempo pasado (p.ej. *documentó*) o el presente perfecto (p.ej. *ha mostrado*) en el análisis de literatura. El tiempo presente también puede usarse en el análisis de literatura para expresar ideas que no están restringidas a un período en particular.

7.8.2.1 *El tiempo pretérito para acciones que ocurrieron en un tiempo definido en el pasado.* Use el tiempo pretérito para referirse directamente a lo que una fuente escribió o hizo en el pasado.

Suárez (2000) hizo una encuesta que incluyó a setenta y cinco pastores, en su estudio de crecimiento de la iglesia, . . .

7.8.2.2 *El presente perfecto para acciones que empezaron en el pasado y continúan en el presente.*

Varias denominaciones *han usado* el método de Stine (2000) para analizar el crecimiento de la iglesia.

Use el presente perfecto para expresar una acción o condición pasada que no ocurrió en un tiempo específico o exacto, o para describir una acción que empezó en el pasado, pero continúa en el presente.

7.8.2.3 *El presente para ideas no restringidas a un tiempo específico.* Use el presente para hacer referencia directa a la obra misma o para representar ideas generales no restringidas a un tiempo específico.

En *Crecimiento de la iglesia*, Stine (2000) *analiza* diez factores que contribuyen al crecimiento de la iglesia. El crecimiento de la iglesia sigue siendo un tema de interés para los pastores y líderes de la iglesia.

7.8.3 Descripción de procedimientos y resultados

Use el tiempo pretérito para describir procedimientos y resultados.

La asistencia a la iglesia *aumentó* en un 7 por ciento en los seis meses siguientes al cambio de hora de las reuniones.

7.8.4 Comentando los resultados y las conclusiones

Use el tiempo presente para comentar los resultados y para presentar las conclusiones. Si se usa el tiempo presente para informar las conclusiones, eso da motivo para que el lector se involucre en la discusión.

Los resultados de la encuesta *indican* que el 75 por ciento de las personas que asisten a la reunión de las 9:00 a.m. tienen menos de treinta y cinco años. El estudio *muestra* que la reunión de las 9:00 a.m. es más conveniente para la mayoría de los congregantes.

BIBLIOGRAFÍA SELECTA

- Alexander, Patrick H., John F. Kutsko, James D. Ernest, Shirley A. Decker-Lucke y David L. Petersen, eds. 1999. *The SBL Handbook of Style: For Ancient Near Eastern, Biblical, and Early Christian Studies*. Peabody, MA: Hendrickson.
- American Psychological Association. 2001. *Publication Manual of the American Psychological Association*. 5th ed. Washington, DC: American Psychological Association.
- Global University. 2001. *School of Graduate Studies Student Handbook: Master of Arts Program*. Vol. 2, No. 2. Springfield, MO: ICI University, a division of Global University.
- Leedy, Paul, y Jeanne Ellis Ormrod. 2005. *Practical Research: Planning and Design*. 8th ed. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall.
- Turabian, Kate L. 2007. *A Manual for Writers of Research Papers, Theses, and Dissertations*. 7th ed., rev. Wayne C. Booth, Gregory G. Colomb y Joseph M. Williams. Chicago: University of Chicago Press.
- University of Chicago Press. 2003. *The Chicago Manual of Style*. 15th ed. Chicago: University of Chicago Press.

APÉNDICES

APÉNDICE A

Ejemplo de proyecto final de Monografía

LA TEORÍA DOCUMENTAL JEDP

POR

Alberto Rodríguez

albertorodriguez@gmail.com

Buenos Aires, Argentina

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN MONOGRÁFICA

Presentado a Instituto de Superación Ministerial
en cumplimiento parcial para los requisitos de graduación
y relativo a la asignatura
DIDÁCTICA AVANZADA,
cursada en San Salvador, El Salvador. Noviembre 2020.

Profesor: Nicolás Marcón

23 de abril, 2023

Cantidad de palabras: 5992

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	3
POSTURA CONSERVADORA EVANGÉLICA.....	5
Apología.....	5
Sobre los dos relatos de la creación.....	5
Sobre la compilación de los cinco libros.....	6
Arqueología.....	6
Una apología conservadora a tiempo.....	6
La credibilidad del canon del Antiguo Testamento.....	7
CONCLUSIÓN.....	8
APÉNDICE.....	10
Apéndice A	10
Apéndice B	11
LISTA DE REFERENCIAS.....	13

INTRODUCCIÓN

El tema de investigación en esta monografía es la enseñanza de una postura evangélica conservadora sobre la teoría documental de la paternidad del Pentateuco en los Institutos Bíblicos de las Asambleas de Dios en la ciudad de Buenos Aires, Argentina.

El problema que da lugar a esta monografía es la tendencia moderna de negar la paternidad mosaica de la Torah. Se conoce que hasta el siglo XVIII, la iglesia cristiana creía que la paternidad de los libros del Pentateuco eran del caudillo Moisés. A raíz del movimiento liberal teológico y la aparición de la alta crítica del texto bíblico, surgieron tesis proponiendo que Moisés no podía ser el autor de dichos escritos. Estas nuevas posturas afectaron profundamente el pensamiento de la iglesia y de los conservadores fundamentalistas.

Lamentablemente, cuando se enseña Introducción al Antiguo Testamento es muy poco profunda e irresponsable la manera en que se aborda el tema de la Hipótesis documentaria del Pentateuco. De hecho, la mayoría de los egresados de institutos bíblicos desconocen dichos enunciados y, por lo tanto, no tienen recursos apoloéticos para defender una postura correcta y así proponer una postura evangélica conservadora sobre la autoría del Pentateuco. Ya que existen en la actualidad varias versiones o hipótesis confusas sobre la paternidad del pentateuco surge la siguiente pregunta: ¿Cómo enseñar en los institutos bíblicos una postura apropiada y contextualizada sobre dicha paternidad?

La hipótesis del autor es que a través de esta monografía se demostrará que se requiere una postura evangélica conservadora sobre la paternidad del Pentateuco. Para ello, se deben compartir herramientas apoloéticas con docentes de los institutos bíblicos que facilitan la

enseñanza de asignaturas como Pentateuco e Introducción al Antiguo Testamento. Con lo anterior, se enseñará una sola postura, evitando así confusiones y desconocimiento del tema.

Esta monografía estará circunscrita a una investigación documentaria, la cual se compartirá con estudiantes y profesores a nivel de institutos bíblicos de las Asambleas de Dios en Guatemala. Se analizará como referencia de estudio, a la Teoría Documentaria del Pentateuco presentada por Kraff-Kuenen y Wallhausen y una conclusión basada en estudios realizados por teólogos conservadores respetables de nuestro contexto latinoamericano.

La metodología que se utilizará consiste en investigación científica, además de la inducción a través de análisis de documentos bibliográficos y material digital. También se utilizará el método histórico, ya que se buscará el origen de dichas tesis en siglos pasados. La técnica para ello será bibliográfica y con trabajo de campo a través de entrevistas con conocedores de la materia y la opinión de estudiantes bíblicos con respecto a esta problemática.

Los objetivos de esta monografía son: que el alumno conozca la importancia de tener una respuesta clara, concreta y teológica respecto a la paternidad de los libros del Pentateuco. Además, que el estudiante anhele en su corazón el manejo hábil de las sagradas escrituras por medio de una apología bien aplicada. Por último, que los profesores y estudiantes de los institutos bíblicos sepan identificar las falencias de teorías del alta crítica nunca comprobadas científicamente.

POSTURA CONSERVADORA EVANGÉLICA

Es imperativo que la iglesia cristiana evangélica conservadora tenga una postura correcta sobre la paternidad del Pentateuco. Es preocupante la ignorancia sobre este tema al momento de abordarlo entre profesores y estudiantes. Un profesor del Instituto Bíblico Betel comentó, “existe una gran necesidad de preparar a ministros que sepan enfrentar a las teorías liberales que abundan hoy en día.”¹ No hay una postura clara y veraz sobre lo que debe enseñarse en las aulas. El profesor Ismael Infante concuerda. “He cambiado mi enseñanza para dar más enfoque a la apología conservadora.”²

Los resultados de una encuesta de 20 estudiantes del Instituto Betel en Tegucigalpa, Honduras demuestran la necesidad de implementar cambios.³ Solamente el 30% recibieron alguna enseñanza sobre la Teoría Documental, y peor aún, solo el 15% sienten tener la capacidad de identificar las falencias de teorías del alta crítica. El resultado es que el 80% no tienen la base suficiente para enfrentar a las teorías liberales.

Apología

Sobre los dos relatos de la creación

Por muchos siglos la iglesia cristiana atesoró la idea de que, a través de la época mosaica, se recolectaron tradiciones orales y documentos antiquísimos donde la historia de la creación se resumía en que todo fue creado por la palabra de Dios.

Sobre los dos relatos de la creación dice Dyrness (1989):

Los dos primeros capítulos del libro de Génesis contienen dos relatos de la creación. El primero de ellos (Génesis 1:1 al 2: 4^a), en opinión de muchos eruditos, pertenece a la fuente posterior (P o Sacerdotal), mientras que la segunda (Génesis 2:4b-25) es de la tradición J (Yahvista). La opinión adoptada en este libro es la de que todos esos materiales proceden del periodo mosaico y reflejan dos perspectivas sobre la creación

¹ David Gutierrez, entrevista por el autor, Zoom. 10 de febrero del 2023.

² Ismael Infante, entrevista por el autor, Zoom. 15 de febrero del 2023.

³ Encuesta por el autor, 23 de febrero, 2023 (véase el apéndice).

(que proceden de las tradiciones más antiguas) que se complementan una a la otra.
(50)

Sobre la compilación de los cinco libros

La tradición cristiana sostiene que la Torá se formó no solo de esos dos documentos antiguos, sino, de una serie de escritos que se agregarían al final. “Una de esas colecciones, muy antigua- que se denomina a veces el Libro del Pacto- se encuentra en Éxodo 21-23. La etapa final en la formación de los libros de la ley fue la recolección y composición en los libros del Pentateuco. Más adelante estos cinco libros recibirían el nombre de la Torah” (Dyrness 1989,100).

Arqueología

En relación con este punto, mejor no lo pudo haber dicho el escritor Jiménez (1994):

Los descubrimientos arqueológicos han demolido muchas de las conclusiones de la crítica literaria. Por ejemplo, el crítico Wellhausen afirmó que el Génesis constituye una colección de mitos transmitidos a través de los siglos por la tradición oral. Reflejan ideas de un periodo posterior a la época de Moisés. Negó que los hebreos pudieran escribir en aquel entonces. Sin embargo, en 1904 el arqueólogo Flinders Petrie descubrió inscripciones escritas por esclavos semitas en las minas de turquesa de Serabat-el-khadim, en la península del Sinaí. Las inscripciones se remontan al periodo de Moisés, y son de un idioma relacionado al hebreo. Ahora nadie duda que Moisés podía escribir. (42-23)

Los descubrimientos de la arqueología demuestran claramente la falsedad de la teoría evolucionaria del culto hebreo y del carácter mítico de los relatos sobre los patriarcas de Génesis. “Hasta la fecha la arqueología no ha podido refutar eventos históricos en la Biblia” (Kuen 1993, 184)

Una apología conservadora a tiempo

Mientras aparecían las teologías liberales, aparece defensa de los teólogos conservadores ante estas teorías sin evidencias, también en el siglo XIX. Uno de ellos fue el conservador Wilhelm Hengstenberg, quien tuvo el apoyo de los teólogos académicos más

importantes de Europa y Estados Unidos, según lo relata Archer en su Reseña a la introducción al Antiguo Testamento.

También aparece paralelamente la baja crítica, la aparición de escritores y teólogos conservadores, la fundación de escuelas bíblicas. El papel de los fundamentalistas en su momento atenuó muchas manifestaciones heréticas.

La credibilidad del canon del Antiguo Testamento

“El canon hebreo era llamado también Tanak, cada letra resumía las divisiones de su biblia: Torah (ley), Nebiim (profeta) y Ketubim (escritos).”(Hoff 2000, 94). Los eruditos hebreos tomaron en consideración el testimonio de los profetas mismos que hablaban afirmando que era palabra de Dios: “así ha dicho Jehová”. Calvino observó que “hombres profanos” desean y esperan que la inspiración de Moisés y los profetas sea comprobada con argumentos racionales. Para completar el escenario, “Jesucristo es decisivo en el asunto. Aceptó todo el Tanak o cuerpo de escritos del Antiguo Testamento, como la palabra autoritativa de Dios” (Hoff 2005, 96).

CONCLUSIÓN

En el primer punto se abordó el tema de preliminares históricos sobre la teoría documental. Para entender el contexto de la Hipótesis Documentaria era necesario remontarse a las tendencias sobre este particular desde el siglo II hasta el XV. Se dieron algunas herejías en particular, pero nada trascendental hasta el siglo XVIII cuando aparece el racionalismo e ideas como el deísmo entre otras. El mundo de la teología estaba en crisis debido al desprecio de la fe por la ciencia y la Crítica Alta contextual.

Seguidamente, en el punto dos, se investigó lo que dice la teoría documental y se conoció su enunciado, ya que para muchos ministros cristianos es un tema desconocido. Se identificaron algunos de los precursores de la teoría documental JEDP, con el fin de entender a través de la línea de tiempo cómo se le dio forma a esta tesis. Entre ellos, Astruc, Eichhorn, De Wette, Hupfeld y, por último, los precursores que la llevaron a la palestra: Graf, Kuenen y Wellhausen.

Además, se abordan una serie de debilidades y contradicciones que contiene la teoría documental. Se demostró que no solo eran contradicciones de los mismos teólogos liberales que basaban en más teorías antropológicas aun no comprobadas, como la evolución de la religión, el comportamiento humano e inclusive teorías de la formación de la nación judía. Se observó que hasta la fecha no existe congruencia entre los liberales respecto al origen de las fuentes. Sobre todo, predominó la imposición de su pensamiento contemporáneo.

Finalmente, en el último punto, se presentó una postura evangélica conservadora sobre la autoría del Pentateuco. Además, se dio un ejemplo de cómo entender la baja crítica textual: los dos relatos de la creación, la credibilidad del canon del Antiguo Testamento, la

compilación de los cinco libros, los descubrimientos arqueológicos y, por último, la apología conservadora de su momento. Por último, se incluyó una serie de recomendaciones sobre cómo transmitir adecuadamente una postura correcta.

Por medio de la encuesta se ha podido comprobar que la mayoría de los egresados de institutos bíblicos no tienen los recursos apologeticos para identificar las falencias de teorías del alta critica nunca comprobadas científicamente y para defender una postura evangélica conservadora sobre la autoría del Pentateuco. Los entrevistados concuerdan y enfatizan la necesidad de capacitar a maestros en el uso de herramientas didácticas, motivándolos a profundizar su enseñanza del tema.

Se recomienda implementar seminarios para maestros de Introducción al Antiguo Testamento y Pentateuco en los institutos bíblicos de la zona para establecer metas y estrategias de enseñanza, incluyendo el uso de herramientas didácticas. También se debe implementar un sistema de evaluación para medir los resultados.

Se pudo encontrar una buena variedad de fuentes. El uso de fuentes primarias en la encuesta y las entrevistas fue muy útil en el desarrollo de la investigación. Para mí personalmente, este trabajo profundizó mi conocimiento de la Teoría Documental y la manera en que el proceso histórico desarrolló el pensamiento liberal. Es esencial preparar ministros equipados con el conocimiento necesario para instruir a sus congregantes en un conocimiento bíblico más profundo. Finalmente, el uso de herramientas didácticas debe ser parte del ADN de cada maestro, enseñando con excelencia a los ministros llamados por Dios.

APÉNDICES

Apéndice A Entrevista

Se hizo entrevistas con dos profesores del Antiguo Testamento:

- Profesor David Gutiérrez del Instituto Bíblico Betel, Tegucigalpa, Honduras
- Profesor Ismael Infante del Instituto Bíblico Ebenezer, Bogotá, Colombia

Preguntas para las entrevistas:

1. Describa su experiencia como docente en el Instituto Bíblico, específicamente en el área de Pentateuco y Antiguo Testamento. En la actualidad existen varias versiones o hipótesis confusas sobre la paternidad del pentateuco. La hipótesis de esta investigación es que se requiere una postura evangélica conservadora sobre la paternidad del Pentateuco.
2. ¿Se enseña el tema de la Hipótesis Documentaria del Pentateuco? ¿Qué piensa de la Teoría Documental?
3. ¿Qué piensa de la idea que la enseñanza del Antiguo Testamento en el Instituto Bíblico es muy poco profunda e irresponsable en la manera en que se aborda el tema de la Hipótesis documentaria?
4. ¿Crees que los estudiantes están recibiendo los recursos apologeticos para defender una postura correcta? ¿pueden defender una postura evangélica conservadora sobre la autoría del Pentateuco?
5. ¿Qué se está haciendo para que los estudiantes sepan identificar las falencias de teorías del alta critica nunca comprobadas científicamente?
6. ¿Cómo se puede enseñar en los institutos bíblicos una postura apropiada y contextualizada sobre dicha paternidad?
7. ¿Tiene usted como docente las herramientas apologeticas que facilitan la enseñanza de asignaturas como Pentateuco e Introducción al Antiguo Testamento?

Apéndice B

Encuesta

En marzo, 2023 se hizo una encuesta de 20 estudiantes del Instituto Bíblico Betel, Tegucigalpa, Honduras. Estos son los resultados.

Pregunta #1

- Texto: Moisés NO es el autor de todo el texto del Pentateuco.
- Respuestas: 2 VERDADERO y 18 FALSO.
- El 90% creen que Moisés es el autor de todo el texto.

Pregunta #2

- Texto: Si Moisés NO es el autor de todo el texto, ¿eso hace que no sea el texto inspirado?
- Respuestas: 12 SI y 8 NO.
- El 60% concuerdan que el texto no es inspirado si no se reconoce a Moisés como autor de todo el texto.

Pregunta #3

- Texto: En la actualidad existen varias versiones o hipótesis confusas sobre la paternidad del pentateuco.
- Respuestas: 17 SI y 3 NO.
- El 85% reconocen que existen diferentes teorías sobre la paternidad.

Pregunta #4

- Texto: Durante mis estudios en el instituto bíblico he recibido enseñanza acerca de la Teoría Documental del Pentateuco.
- Respuestas: 6 SI y 14 NO.
- Solamente el 30% ha recibido enseñanza acerca de la Teoría Documental.

Pregunta #5

- Texto: Puedo explicar la postura evangélica conservadora de la paternidad del Pentateuco.
- Respuestas: 11 SI y 9 NO.
- El 55% sienten que pueden explicar la paternidad del Pentateuco de acuerdo con la postura evangélica conservadora.

Pregunta #6

- Texto: Puedo identificar las falencias de teorías del alta crítica nunca comprobadas científicamente.
- Respuestas: 3 SI y 17 NO.
- Solamente el 15% pueden identificar las falencias de teorías del alta crítica.

Pregunta #7

- Texto: Tengo una apología que me ayuda a refutar las teorías liberales que debo enfrentar.
- Respuestas: 4 SI y 16 NO.
- Solamente el 20% tienen las bases necesarias para enfrentar a las teorías liberales y sus debilidades y contradicciones.

Análisis

La mayoría de los estudiantes concuerdan que Moisés es el autor de todo el texto del Pentateuco y también reconocen que existen varias versiones confusas sobre el tema. Un poco más de la mitad sienten que pueden explicar la postura evangélica conservadora, aunque el 60% también creen que el texto no es inspirado si todo el texto no fue escrito por Moisés. Allí se nota cierta confusión, pero en general es un buen nivel de conocimiento.

Al hablar de la Teoría Documental, solamente el 30% recibieron alguna enseñanza en el tema, y peor, solo el 15% sienten tener la capacidad de identificar las falencias de teorías del alta crítica. El resultado es que el 80% no tienen la base suficiente para enfrentar a las teorías liberales.

Por medio de la encuesta se ha podido comprobar que la mayoría de los egresados de institutos bíblicos no tienen los recursos apoloéticos para identificar las falencias de teorías del alta crítica nunca comprobadas científicamente y para defender una postura evangélica conservadora sobre la autoría del Pentateuco.

LISTA DE REFERENCIAS

- Armstrong, Hayward. 2008. *Bases para la educación cristiana*. El Paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones.
- Diccionario enciclopédico océano color*. España: Editorial Océano.
- Duvall, J Scott, Hays J. Daniels. 2001. *Hermenéutica: entendiendo la Palabra de Dios*. Barcelona, Cataluña: Editorial CLIE.
- Dyrness, William. 1989. *Temas de la teología del Antiguo Testamento*. Sacramento, California: Editorial VIDA.
- Ellisen, Stanley A. 1990. *Hacia el conocimiento del Antiguo Testamento*. Sacramento, California: Editorial VIDA.
- Fee, Gordon, Douglas Stuart. 2007. *Lectura eficaz de la Biblia*. Sacramento, California: Editorial VIDA.
- Hoff, Pablo. 2000. *El Pentateuco*. Estados Unidos: Editorial VIDA.
- Hoff, Pablo. 2005. *Teología evangélica tomo 1 y tomo 2*. Sacramento, California: Editorial VIDA.
- Hutter, José. 2016. “Razones que indican que Moisés escribió el Pentateuco” Protestante Digital, http://protestantedigital.com/blogs/44767/Razones_que_indican_que_Moises_escribio_el_Pentateuco. (ultimo acceso 17 de abril 2023).
- Jiménez R., Carlos. 1994. *Crisis en la teología contemporánea*. Segunda edición. Sacramento, California: Editorial VIDA.
- Kuen, Alfred. 1993. *Introducción al estudio de la Biblia*. Barcelona, Cataluña: Editorial CLIE.
- Martínez, José M. 1984. *Hermenéutica Bíblica: cómo interpretar las Sagradas Escrituras*. Barcelona, Cataluña: Editorial CLIE.
- Santa Biblia de estudio NVI Arqueológica*. Sacramento, California: Editorial VIDA.
- Silva Delgado, José Delgado. 1983. *El libro siempre nuevo, introducción a la Biblia*: Sacramento, California: Editorial VIDA.

APÉNDICE B

Ejemplo de proyecto final de Exégesis

COLOSENSES 2:8-15

POR

Alberto Rodríguez

albertorodriguez@gmail.com

Buenos Aires, Argentina

PROYECTO DE INVESTIGACIÓN EXÉGETICA

Presentado a Instituto de Superación Ministerial
en cumplimiento parcial para los requisitos de graduación

y relativo a la asignatura

HERMENÉUTICA AVANZADA,

cursada en San Salvador, El Salvador. Noviembre 2020.

Profesor: Alexander Gómez

23 de abril, 2023

Cantidad de palabras: 5992

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	4
EXÉGESIS DE COLOSENSES 2:8-15.....	6
I. Análisis estructural de la carta de Colosenses.....	6
II. Análisis de los elementos claves de la carta.....	6
A. Autor.....	6
B. Receptor.....	6
C. Ocasión.....	6
III. Contexto histórico.....	6
A. Ciudad.....	6
B. Persona.....	7
C. Iglesia.....	8
D. Fecha y lugar de composición de la epístola.....	8
IV. Análisis contextual básico.....	9
A. Límites del pasaje.....	9
B. Amplitud de contexto.....	9
C. Párrafos.....	9
D. Irregularidades contextuales.....	9
E. Determinar el tema.....	9
V. Análisis contextual detallado.....	9
A. Análisis del texto en griego.....	9
B. Cuestiones de género y retórica.....	9
C. Uso del Antiguo Testamento.....	9
D. Sintaxis de las oraciones.....	9
VI. Uso del contexto histórico particular al pasaje.....	10

VII. Uso de pasajes paralelos.....	10
A. Paralelos en la misma epístola.....	10
B. Paralelos en escritos del mismo autor.....	10
C. Paralelos en escritos de autores neotestamentarios.....	10
D. Paralelos en el resto de las escrituras.....	10
VIII. Conclusiones exegéticas.....	10
IX. Enriquecimiento de las conclusiones.....	10
X. Aplicaciones prácticas.....	10
APÉNDICES.....	13
LISTA DE REFERENCIAS.....	16

INTRODUCCIÓN

En los últimos años ha sido notorio los cuestionamientos filosóficos y las actitudes de los cristianos al dejarse atrapar por corrientes que buscan ver a Jesús como un personaje más de nuestra historia, situándolos en filosofías posmodernas en las que no existen verdades ni valores absolutos, donde su razonamiento humano no incluye ver la Biblia como la fuente de la verdad imperiosa. Esto desafía a la iglesia a predicar el evangelio cristocéntrico en una sociedad donde nada es bueno o malo, todo es relativo y dependiente; se necesita una respuesta fuerte de la Iglesia contra las enseñanzas que cuestionan o atacan la divinidad en la que creemos.

Es por ello, que el tema de esta exégesis se enfoca en la respuesta eclesial ante los cuestionamientos de la plenitud de Cristo, teniendo como responsabilidad realizar una buena interpretación bíblica para enseñar una buena doctrina dentro de iglesias pertenecientes a UAD en Rosario (Santa Fe, Argentina) en relación con Colosenses 2:8-15.

Se ha observado que nuevos creyentes han sido influenciados por corrientes ideológicas, filosóficas o teológicas, donde se afirma la mera humanidad de Cristo o al menos se cuestiona su divinidad. En ciertos casos esto implica que la Biblia sea solo un libro, y Jesús solo un hombre. De esta forma, la fe cristiana sería solo un grupo de creencias, sin mayor relevancia que cualquier opinión.

Simultáneamente, los creyentes no parecen estar preparados para defender la divinidad de Cristo. Esto resulta en que nuevos creyentes no sean instruidos con la sana doctrina y, en el peor de los casos, puede resultar en creyentes experimentados adhiriendo a estas ideas. Considerando que estas herejías ponen en riesgo cada doctrina cristiana y pilar de la fe evangélica, es imperativo abordar su estudio.

En este trabajo investigativo se demostrará que las iglesias de UAD en Rosario (Santa Fe, Argentina) no están preparadas para enfrentar la creciente necesidad de instrucción sobre la divinidad de Cristo.

Cabe mencionar que la metodología parte de un análisis de fuentes bibliográficas que permiten comprender la correcta interpretación bíblica; además las aplicaciones se enriquecen con entrevistas a expertos en el tema. El objetivo propuesto se limita a analizar la posición bíblica sobre la plenitud de Cristo, con el fin de establecer una respuesta dogmática ante los cuestionamientos del tema estudiado.

EXÉGESIS DE COLOSENSES 2:8-15

I. Análisis estructural de la carta de Colosenses

II. Análisis de los elementos claves de la carta

A. Autor

B. Receptor

C. Ocasión

III. Contexto histórico

A. Ciudad

La ciudad de Colosas está ubicada en la provincia romana de Asia, situada a unos 15 km de Laodicea en el valle del Lico, en la antigua Frigia, la actual Turquía. Colosas había sido una ciudad próspera, pero cuando Pablo escribió, estaba en decadencia. Hierápolis y Laodicea habían absorbido su comercio (Carro 1993).

Nadie sabe quién fundó Colosas. Todo lo que se sabe es que ya en los tiempos de Jerjes (Asuero de Ester), rey de Persia (485–465 a.C.) era una comunidad floreciente. En su viaje con su ejército a Helesponto pasó por Colosas en el año 480 a.C. describiéndola como “una gran ciudad de Frigia”(Piccardo 2006). En 401 a.C., Jenofonte llama a Colosas “una ciudad habitada y próspera y grande”(Piccardo 2006). Colosas era grande y esto no sólo en relación con su tamaño y población, sino también en importancia estratégica. Originalmente era el punto donde se unían las grandes rutas de Sardis y Éfeso, un lugar fácilmente defendible y con un abundante suministro de agua (Keener 2014).

Lo cierto es que el valle del Lico estaba plagado de movimientos telúricos, con mucha actividad volcánica. Para el año 60 d.C. un terremoto causó un desastre sobre Laodicea y Hierápolis, y Colosas quedó destruida. Sin embargo, dicho valle es un terreno fértil, lo que atrajo a los rebaños de ovejas y la consecuente manufactura de vestidos. Las aguas cretáceas de la zona eran lo mejor para teñir la tela, de modo que esta industria floreció en ese lugar. Pese a los desastres ocasionados por el terremoto en las dos ciudades competidoras, ya Colosas estaba en decadencia. De hecho, Estrabón dijo, dos generaciones antes de Pablo, que Colosas de su tiempo era “una ciudad pequeña”(Keener 2014).

Colosas, junto con las otras ciudades del Lico, perteneció al imperio de Pérgamo pero fueron cedidas por Átalo III al imperio romano desde 133 a.C. Para el siglo VII comenzó a ser invadida por los sarracenos. Esto y un terremoto fueron los contribuyentes para que quedara desierta. Finalmente, esta ciudad desaparece completamente para el siglo XII (Hendriksen 2007).

B. Persona

1. Timoteo

Colaborador del apóstol Pablo, que le conoció en su segundo viaje a Listra. Timoteo era hijo de una mujer judía creyente, pero de padre griego. Más tarde, Pablo lo llamaría verdadero hijo en la fe y reconocería que había recibido educación bíblica de su abuela Loida y su madre Eunice, quienes le enseñaron las Escrituras desde la niñez (2 Ti. 1:5; 3:15). Es posible que Timoteo se convirtiera en el primer viaje a Listra del apóstol y fuera testigo de las persecuciones de que fue objeto allí y en Iconio (Hch. 14:19-20) (Vila 1985).

2. Epafras

Creyente de Colosas que estaba con Pablo cuando éste escribe su epístola a la iglesia de esa ciudad. El apóstol dice que “es uno de vosotros”, esto es, nativo o habitante de Colosas, posiblemente el fundador de la iglesia allí. También le llama “consiervo amado” y “siervo de Cristo” (Col. 1:7; 4:12–13). Visitó a Pablo en la prisión y le informó del estado de la iglesia. Pablo lo describe como su “compañero de prisiones por Cristo Jesús” (Flm.1:23), lo que sugiere que también él estuvo preso por causa del evangelio o que se prestó para hacer compañía al apóstol en su prisión (Vila 1985).

C. Iglesia

La iglesia de Colosas seguramente no fue fundada por Pablo, sino por uno enviado por él, probablemente Epafras, o Epafras con Timoteo (Col. 1:7). Ambos fueron discípulos de Pablo mientras enseñaba en Éfeso (Hch. 19). Aparentemente Pablo no había visitado Colosas cuando escribió su carta (Col. 2.1), aunque su deseo de hacerlo puede haberse cumplido más tarde (Flm. 1:22). El evangelio probablemente llegó a esta zona en la época en que Pablo residía en Éfeso (Hch. 19.10), tal vez por intermedio de Epafras, que era oriundo de Colosas (Col. 1.7; 4.12–13). Si Epafras no fue el fundador de la iglesia cristiana de allí, fue sin duda el ministro a cargo de aquella zona (Barclay 2006).

Además, las escrituras nos dan a conocer que Filemón (Flm. 1) y su esclavo Onésimo (Col. 4.9; Flm. 10) eran miembros de la primitiva iglesia de Colosas. La mezcla de elementos judíos, griegos y frigios en la población de la ciudad, probablemente se reflejaba también dentro de la iglesia, y por ello constituiría tierra fértil para el tipo de herejía especulativa que la epístola de Pablo tenía por objeto contrarrestar.

D. Fecha y lugar de composición de la epístola

El Nuevo Comentario Bíblico Siglo XXI afirma que la fecha más probable es el primer encarcelamiento romano de Pablo, 60- 61 d.C (Carson 1994).

Como sabemos, Pablo escribió esta carta estando en prisión (Col 4:3, 10, 18), pero no se da ninguna indicación precisa sobre el sitio en que se encontraba. Se ha pensado en Roma (Hch 28:16-31), en Cesarea (Hch 24:27) o en Éfeso. La propuesta más firme y es fue escrita en Roma, donde Pablo estuvo preso por dos años, detenido en una casa de alquiler en donde tenía plena libertad para recibir a todos y predicar el evangelio (Hch. 28:30-31).

Algunos de los que acompañaron al apóstol hasta Roma, son mencionados en los escritos de la prisión, como es el caso de Lucas y Aristarco, cuya presencia está atestiguada en los escritos bíblicos (Hch. 27-28, Flm. 24, Col. 4:14). No debe olvidarse que Pablo hace referencia en uno de esos escritos al pretorio y a los creyentes pertenecientes a la casa de César (Fil. 1:13; 4:22).

IV. Análisis contextual básico

A. Límites del pasaje

B. Amplitud de contexto

C. Párrafos

D. Irregularidades contextuales

E. Determinar el tema

V. Análisis contextual detallado

A. Análisis del texto en griego

B. Cuestiones de género y retórica

C. Uso del Antiguo Testamento

D. Sintaxis de las oraciones

VI. Uso del contexto histórico particular al pasaje

VII. Uso de pasajes paralelos

A. Paralelos en la misma epístola

B. Paralelos en escritos del mismo autor

C. Paralelos en escritos de autores neotestamentarios

D. Paralelos en el resto de las escrituras

VIII. Conclusiones exegéticas

IX. Enriquecimiento de las conclusiones

X. Aplicaciones prácticas

Las encuestas realizadas sostienen ambas suposiciones expresadas en la hipótesis.

En primer lugar, la necesidad efectivamente ha aumentado, ya que el mayor predictor de dudas sobre la divinidad de Cristo fue edad de los participantes (aun compensando por su antigüedad en la iglesia). Uno de los entrevistados comentó que posibles causas incluyen las distintas fuentes de información (redes vs medios), experiencias generacionales y educación (currículum) que tienen diferentes generaciones.

En segundo lugar, se observó que los creyentes no están preparados para responder a esta necesidad, ya que solo un porcentaje muy bajo logró responder con argumentos bíblicos convincentes. Esto significa que, en una conversación sobre el tema, es probable que el cristiano creyente en la divinidad de Cristo no pueda proveer argumentos bíblicos sólidos para sostener su postura.

Respecto a soluciones, pudo observarse que el mayor indicador de conocimientos bíblicos pertinentes y seguridad en la divinidad de Jesús fue la educación cristiana, incluso

entre aquellos que habían tenido pocos estudios teológicos. Por lo tanto, aumentar la enseñanza sobre el tema debería ser suficiente. Para abordar la enseñanza del tema se recomienda usar el texto estudiado en esta exégesis (Colosenses 2:8-15) y cómo fundamento para la divinidad de Cristo se recomienda usar el prólogo del libro de Juan, ya que sostiene esta doctrina con mayor claridad. Uno de los entrevistados⁴ observó que incluso personas con pocos estudios resultaron más educadas al respecto podemos concluir que la situación puede remediarse con sermones y talleres pertinentes (a diferencia de, por ejemplo, años completos de IB).

También es interesante observar que no todos aquellos que han recibido bastante educación bíblica supieron fundamentar bíblicamente su postura, por lo tanto, deberá tenerse en cuenta este dato a la hora de confeccionar materias como Teología Sistemática.

Propuestas de futuras investigaciones:

- Causas o fuentes de esta creciente necesidad.
- Conocimiento y acatamiento general de las doctrinas aceptadas por los diferentes concilios.
- Resultados de estudios similares en otras ubicaciones geográficas.

A través de este estudio, entonces, podemos ver problemas similares a los de Colosa comenzando a gestarse en nuestras congregaciones. La fe y el evangelio se ven cuestionados por distintas corrientes ideológicas que intentan sofocar la completa divinidad de Jesús y, muchos de nuestros hermanos en la fe, no están preparados para presentar una buena apología.

Una de las grandes responsabilidades de Pablo en la iglesia de Colosa fue enseñar a los creyentes cómo cementarse en verdades bíblicas y no perderse en corrientes opuestas a lo establecido por Dios. Como ministros del Señor, también es nuestra responsabilidad conocer

⁴ Carla Robles, entrevista por el autor, Rosario, Santa Fe, Argentina. 1 de febrero del 2023.

las verdades bíblicas, enseñarlas y adoctrinar a los creyentes para que no se dejen llevar por corrientes filosóficas de esta era.

La plenitud de Jesús es un misterio divino que nuestra razón humana nos impide comprender, pero es algo que sabemos y creemos, porque Dios claramente nos lo revela en su palabra escrita. Estas palabras inspiradas de las Escrituras nos aseguran, más allá de toda duda, que Jesucristo, el Dios hombre, es nuestro todo suficiente Salvador y Señor. Ya que la plenitud de la Deidad mora en Cristo, él es nuestro Salvador todo suficiente y podemos encontrar todo lo que necesitamos para nuestra plenitud espiritual y para nuestra salvación completa solamente en él.

Mediante la fe nos vinculamos con el Salvador en el que mora toda la plenitud, y también nosotros llegamos a estar llenos. Tenemos todo lo que necesitamos en el tiempo y para la eternidad, la plenitud de toda bendición espiritual. No necesitamos ninguna filosofía ni plan humano que se desarrolle según los elementos de este mundo. Ninguna de estas tradiciones, filosofías o planes le podrían añadir ni una sola cosa a lo que Jesús ya ha logrado perfecta y completamente. En los asuntos divinos añadir es quitar algo. Cuando los seres humanos tratan de agregarle algo a lo que ya está completo en Cristo, salen perdiendo. Solamente los que permanecen en el todo suficiente Cristo y solamente en él, recibirán las bendiciones de su plenitud.

APÉNDICES

Apéndice A Entrevista

Se realizaron dos entrevistas:

- Marcos García, líder de jóvenes en la iglesia Fuente de Vida, Rosario (Santa Fe, Argentina)
- Carla Robles, pastora principal en la iglesia Fuente de Vida.

Las respuestas se citarán oportunamente en el cuerpo de la exégesis. Preguntas:

- Considerando estas encuestas ¿Consideraría que hay una creciente necesidad de instrucción sobre la divinidad de Jesús?
- Teniendo en cuenta que se han entrevistado creyentes de varias iglesias ¿Qué piensa respecto a la gran cantidad de personas que no supieron fundamentar su creencia en la divinidad de Jesús?
- ¿Cuáles podrían ser los factores que contribuyen al cuestionamiento de esta doctrina?
- ¿Cuáles podrían ser vías de remedio para esta situación?

Apéndice B Encuesta

Se encuestaron 341 personas:

Pregunta #1: ¿Qué opción define mejor a Jesús?

- Hombre (4.11%) → 14 personas
- Dios (3.23%) → 11 personas
- Ambos (83.28%) → 284 personas
- No estoy seguro (9.38%) → 32 personas

Pregunta #2: ¿En este momento, recuerda alguna frase de la biblia que enseñe que Cristo es Dios?

- Si (68.33%) → 233 personas
- No (31.67%) → 108 personas

Si ha respondido "si", por favor escriba la frase debajo (no es necesario usar palabras exactas).

- Solo un 27% (30) respondió con textos que afirmaban la divinidad de Cristo, mientras que el resto tuvieron relación con el tema, pero no eran hermenéuticamente apropiados.

Pregunta #3: ¿Cree en la trinidad?

- Si (71.26%) → 243 personas
- No (7.04%) → 24 personas
- No estoy seguro (21.70%) → 74 personas

Seleccione su edad

- 13-24 (21.54%) → 73 personas
- 25-40 (25.38%) → 87 personas
- 41-56 (28.46%) → 97 personas
- 57-75 (23.85%) → 81 personas
- 76+ (0.77%) → 3 personas

Pregunta #4: ¿Hace cuantos años asiste a su iglesia?

- 0-2 (16.13%) → 55 personas
- 2-5 (23.75%) → 81 personas
- 5-15 (38.12%) → 130 personas
- 15-30 (18.18%) → 62 personas
- Más de 30 (3.81%) → 13 personas

Pregunta #5: ¿Qué estudios ha comenzado?

- Primario y/o secundario (68.03%) → 232 personas
- Terciario y/o universitario (31.97%) → 109 personas

Pregunta #6: ¿En qué tipo de instituciones educativas estudió?

- Religiosas (0%) → 0 personas
- Laicas (78.59%) → 268 personas
- Ambas (21.41%) → 73 personas

¿Ha cursado algún tipo de estudios sobre la Biblia?

- No (26.69%) → 91 personas
- Si, pocos (39.88%) → 136 personas
- Si, bastantes (33.43%) → 114 personas

Resultados

El número de personas que afirmaron creer en la divinidad de Cristo y la trinidad se redujo en los siguientes grupos:

- Menores de 24 años (un 27% más)
- Universitarios (17%)
- Personas que solo estudiaron en instituciones laicas. (19%)
- En la iglesia hace menos de un año (15%)

El número de personas que afirmaron creer en la divinidad de Cristo y la trinidad aumentó entre personas que cursaron estudios bíblicos (85%). Este grupo también fue el que tuvo mayores argumentos bíblicos.

LISTA DE REFERENCIAS

- Barclay, William. 2006. *Comentario al Nuevo Testamento*. Viladecavalls (Barcelona), España: Editorial CLIE.
- Carro, Daniel, et al. 1993. *Comentario bíblico mundo hispano Gálatas, Efesios, Filipenses, Colosenses, y Filemón. 1.* ed. El Paso, TX: Editorial Mundo Hispano.
- Carson, D.A, et al. 1994. *Nuevo comentario bíblico siglo XXI*. EE. UU: Casa Bautista de Publicaciones. Versión digital para E-Sword.
- Gallardo, Maximiliano, 2021. *Hermenéutica Avanzada. 3er edición*. Guía de estudio para el Instituto de Superación Ministerial.
- Keener, Craig S. 2014. *Comentario del contexto cultural de la Biblia: Nuevo Testamento*, trans. Nelda Bedford de Gaydou et al., Octava edición. El Paso, TX: Editorial Mundo Hispano.
- Kuschel, Harlyn J. 2000. *Filipenses, Colosenses, Filemón*. Editado por Roland Cap Ehlke, et al. WI: Editorial Northwestern.
- Nuevo Testamento interlineal griego-español*. Primera edición, s.v. “Colosenses 2:8-15”.
- Pérez Millos, Samuel. 2015. *Comentario exegético al texto griego del Nuevo Testamento Colosenses*. España: Editorial CLIE.
- Piccardo, Horacio R. 2006. *Introducción al cuerpo epistolar del Nuevo Testamento: Tomo 2*. Buenos Aires, Argentina: Ediciones del centro.
- Ryken, Leland. 2020. *Comentario contextual Lexham del Nuevo Testamento*. Bellingham, WA: Editorial Tesoro Bíblico. Versión digital para LOGOS 9.
- Swanson, James. 1997. *Diccionario de idiomas bíblicos: griego Nuevo testamento*. Bellingham, WA: Editorial Tesoro Bíblico. Versión digital para LOGOS 9.
- Vila Ventura, Samuel. 1985. *Nuevo diccionario bíblico ilustrado*. Barcelona: Editorial CLIE.
- Walvoord, John F. y Zuck, Roy B. 1996. *El conocimiento bíblico, un comentario expositivo: Nuevo Testamento, tomo 3: 1 Corintios-Filemón*. México: Ediciones Las Américas, A.C.
- Wiersbe, Warren W. 2003. *Completo en Cristo: Estudio Expositivo de la Epístola a los Colosenses*. Sebring, FL: Editorial Bautista Independiente.

APÉNDICE C

Abreviaturas de los libros de la Biblia

[Nota: Las siguientes abreviaturas de los libros de la Biblia siguen la norma de la Sociedad Bíblica en América Latina para la Versión Reina Valera 1960]

Antiguo Testamento

Génesis	Gn.	2 Crónicas	2 Cr.	Daniel	Dn.
Éxodo	Éx.	Esdras	Esd.	Oseas	Os.
Levítico	Lv.	Nehemías	Neh.	Joel	Jl.
Números	Nm.	Ester	Est.	Amós	Am.
Deuteronomio	Dt.	Job	Job	Abdías	Abd.
Josué	Jos.	Salmos	Sal.	Jonás	Jon.
Jueces	Jue.	Proverbios	Pr.	Miqueas	Mi.
Rut	Rt.	Eclesiastés	Ec.	Nahum	Nah.
1 Samuel	1 S.	Cantares	Cnt.	Habacuc	Hab.
2 Samuel	2 S.	Isaías	Is.	Sofonías	Sof
1 Reyes	1 R.	Jeremías	Jer.	Hageo	Hag.
2 Reyes	2 R.	Lamentaciones	Lm.	Zacarías	Zac.
1 Crónicas	1 Cr.	Ezequiel	Ez.	Malaquías	Mal.

Nuevo Testamento

Mateo	Mt.	Efesios	Ef.	Hebreos	He.
Marcos	Mr.	Filipenses	Fil.	Santiago	Stg.
Lucas	Lc.	Colosenses	Col.	1 Pedro	1 P.
Juan	Jn.	1 Tesalonicenses	1 Ts.	2 Pedro	2 P.
Hechos	Hch.	2 Tesalonicenses	2 Ts.	1 Juan	1 Jn.
Romanos	Ro.	1 Timoteo	1 Ti.	2 Juan	2 Jn.
1 Corintios	1 Co.	2 Timoteo	2 Ti.	3 Juan	3 Jn.
2 Corintios	2 Co.	Tito	Tit.	Judas	Jud.
Gálatas	Ga.	Filemón	Flm.	Apocalipsis	Ap.

